



國立政治大學外國語文學院

斯拉夫語文學系

COLLEGE OF FOREIGN LANGUAGES AND LITERATURE, NCCU
DEPARTMENT OF SLAVIC LANGUAGES AND LITERATURES

課程手冊
CURRICULUM GUIDE



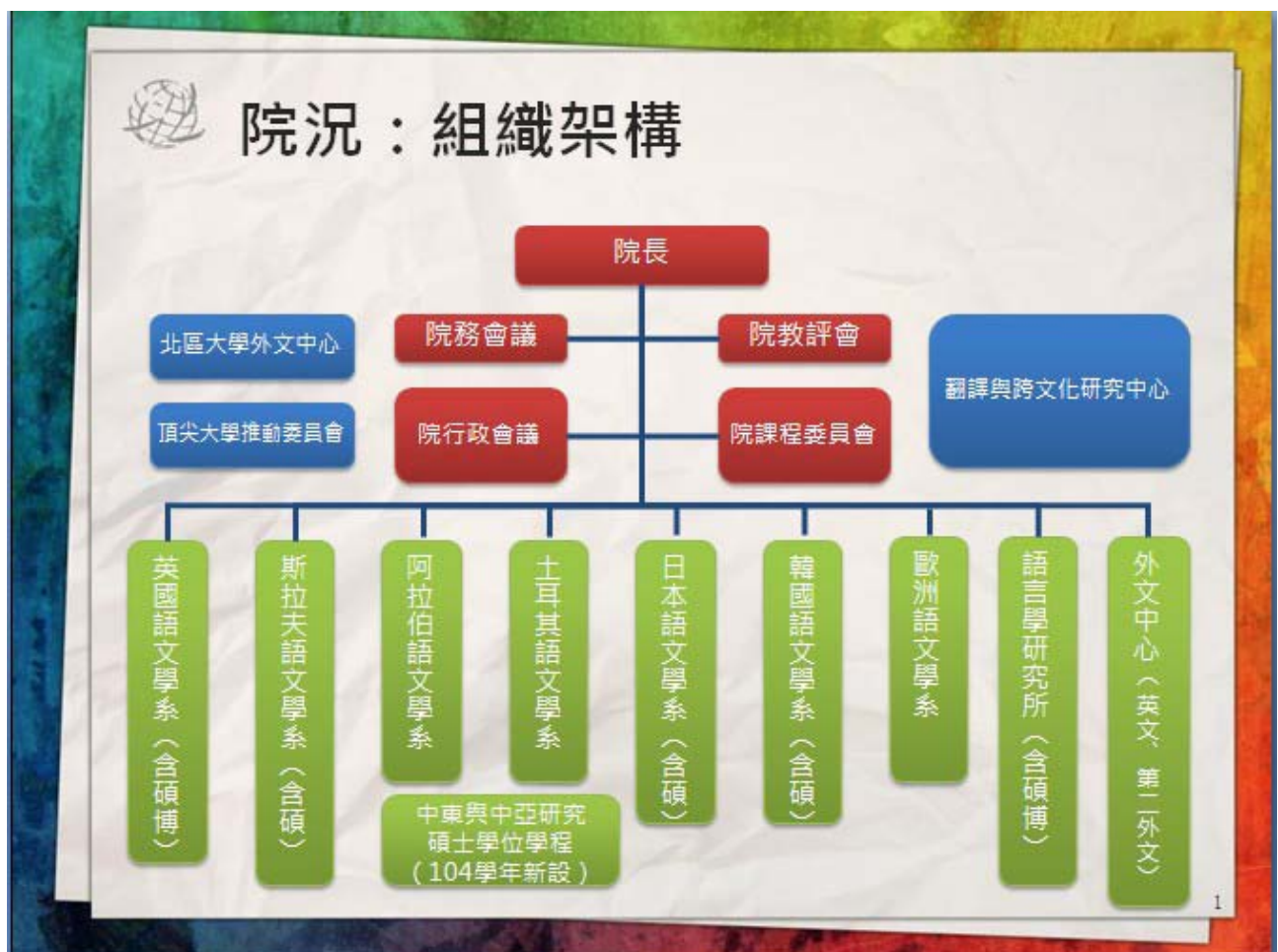
外語學院 簡介.....	2
斯拉夫語文學系 簡介.....	4
斯拉夫語文學系 大學部 課程簡介.....	4
壹、教育目標.....	4
貳、課程規劃.....	4
參、未來發展方向.....	5
肆、課程地圖.....	6
伍、畢業門檻檢定.....	7
陸、課程規劃.....	7
柒、課程總覽.....	11
捌、課程檢核表.....	47
大學部修業規劃表.....	48
斯拉夫語文學系 碩士班 課程簡介.....	52
壹、教育目標.....	52
貳、課程規劃.....	52
參、未來發展方向.....	52
肆、課程地圖.....	53
伍、畢業門檻檢定.....	53
陸、課程規劃.....	54
柒、課程總覽.....	55
捌、課程檢核表.....	67
碩士班修業規劃表.....	68
斯拉夫語文學系 專業師資.....	69

外語學院 簡介

外國語文學院（College of Foreign Languages and Literature）

成立年度：1989 年

本院為全國公立大學中唯一一所外國語文學院，為求學術與教學資源整合，104學年成立「翻譯與跨文化研究中心」，負責推廣翻譯、文化和文學之教學、研究與實務。本院宗旨係以培養具宏觀國際視野之優秀外語人才為目標，除紮實之外語能力訓練外，更教授文學、文化、語言教學等知識，鼓勵學生修習雙外語、雙專長，為國家培育學術與實務兼具之外語人才。本院目前總共教授12種外國語文，另配合94學年教育部補助之「北區大學外文中心」計畫，目前已開設達28種外語，為臺灣各大學之冠。





院況：系所簡介

外文中心（英文、第二外文）

一〇〇四年成立。

語言學研究所（含碩博）

一九九三年成立。

歐洲語文學系

一〇〇六年成立「歐洲語文學系」，分法、德、西三語組招生，一〇一二年更名為「歐洲語文學系」。

韓國語文學系（含碩）

前身為東方語文學系韓語組，二〇〇〇年獨立成系。

日本語文學系（含碩）

前身為東方語文學系日文組，一九九八年獨立為系。

土耳其語文學系

前身為東方語文學系土耳其語文組，二〇〇〇年獨立成系。

中東與中亞研究碩士學位學程

二〇一五年成立。

阿拉伯語文學系

前身為東方語文學系阿拉伯語文組，一九七八年獨立成系。

斯拉夫語文學系（含碩）

前身為東方語文學系俄語組，一九九二年獨立成系。一〇〇七年更名為「斯拉夫語文學系」。

英國語文學系（含碩博）

成立於一九五六年，原名「西洋語文學系」，一九九一年更名為「英國語文學系」。

斯拉夫語文學系 簡介

斯拉夫語文學系 (Department of Slavic Languages and Literatures)

成立年度：1957 年

本系前身係東方語文學系俄語組。俄語組創設初期（民國四十六年），受主觀條件與客觀環境影響，師資設備均感不足。多年以來，在全體師生辛勤耕耘下始具規模，並奠定穩固基礎。民國八十年蘇聯解體，東西方冷戰結束，國際政治與經濟體系相繼更迭，我國當時面臨國際化及全球化之嚴峻挑戰；同時，獨立國協成員始與我展開密切交流，俄語人才之培育刻不容緩。我政府有鑑於此，遂於民國八十一年八月一日核准東語系俄語組升格為俄國語文學系，並於民國八十九年增設碩士班，積極推展俄語教育。民國九十六年八月一日，緣於科技資訊時代來臨，社會需求趨於多元，為拓展學生國際視野，培養文化包容能力，增加多語學習之機會，俄國語文學系更名為斯拉夫語文學系。本系除原有俄國語文專業外，另增設捷克語文學程及波蘭語文學程，以增強畢業生就業競爭優勢。

斯拉夫語文學系 大學部 課程簡介

壹、教育目標

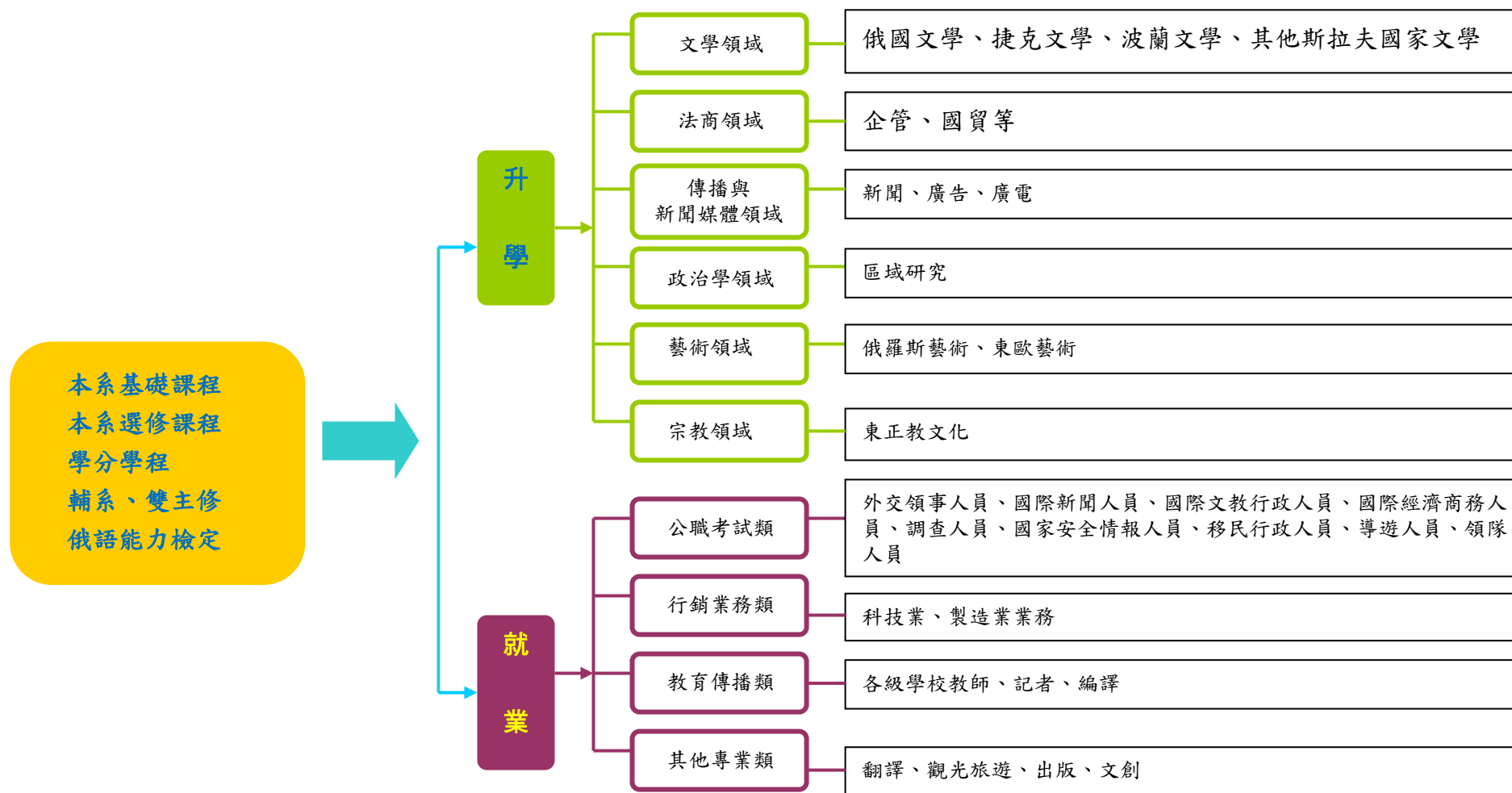
大學部旨在培養具人文素養之專業俄語及其他斯拉夫語文人才，著重學生獨立思考及表達能力，鼓勵學生多元發展，並推動國際學術交流。本系課程語言訓練與實務並重，除奠定學生紮實之俄語語言能力外，並傳授俄羅斯及其他斯拉夫國家之人文、史哲及國情相關知識，以因應國家多元化發展之需求，提供社會通曉俄語及其他斯拉夫語言等專業事務之人才。課程採循序漸進式設計，低年級課程以奠定學生厚實廣博之專業知識基礎為主，高年級除加強進階語言訓練課程外，並規劃專業理論及實用課程。

貳、課程規劃

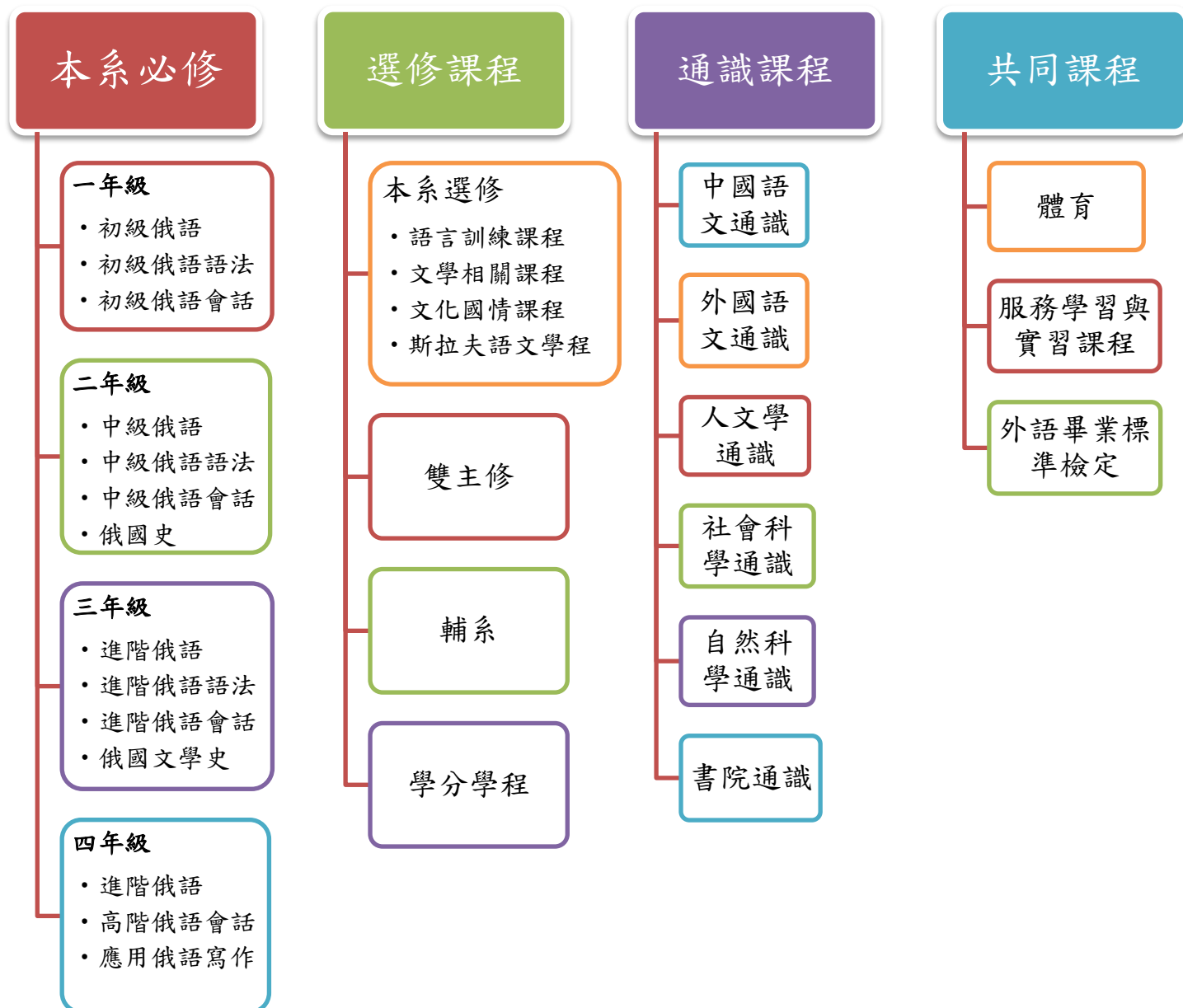
課程規劃分為必修課程及選修課程兩大類。大一及大二以閱讀、語法、會話、聽力等基礎俄語學習為主，大三及大四除繼續上述各項語言訓練外，另開設六學群（斯拉夫國情文化、實用俄語、俄國區域研究、語言文學、捷克語文學程及波蘭語文學程）選修課程，以奠定學生畢業後繼續深造及就業之基礎。

參、未來發展方向

斯拉夫語文學系畢業生未來發展圖



肆、課程地圖



伍、畢業門檻檢定

畢業學分	128 學分
通識課程	28-32 學分
服務學習課程	2 學期 (0 學分)
必修課程	60 學分
選修科目	40 學分
資格檢定	1. 通過俄檢一級 2. 通過英語檢定檢核標準

陸、課程規劃

大一上學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
504021-001	初級俄語	二 34 四 3	3	必	2	4.5-6 小時
504021-011		一 12 三 2	3	必	2	4.5-6 小時
504021-021		三 12 五 3	3	必	2	4.5-6 小時
504024-001	初級俄語語法	三 4 四 12	3	必	2	4.5-6 小時
504024-011		三 1 四 12	3	必	2	4.5-6 小時
504024-021		二 34 五 4	3	必	2	4.5-6 小時
504054-001	初級俄語會話	三 12	1	必	2	2-4 小時
504054-011		二 34	1	必	2	2-4 小時
504054-021		三 34	1	必	2	2-4 小時
504048-001	初級俄語視聽訓練 (一)	四 56	2	選	1	2-4 小時
504885-001	初級俄語閱讀訓練 (一)	二 12	2	選	1	2-4 小時
504886-001	初級俄語口說訓練 (一)	四 34	2	選	1	2-4 小時
504087-001	俄羅斯概論	二 56	2	選	1	2-4 小時
大一下學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
504021-002	初級俄語	二 34 四 3	3	必	2	4.5-6 小時
504021-012		一 12 三 2	3	必	2	4.5-6 小時
504021-022		三 12 五 3	3	必	2	4.5-6 小時
504024-002	初級俄語語法	三 4 四 12	3	必	2	4.5-6 小時

504024-012		三 1 四 12	3	必	2	4.5-6 小時
504024-022		二 34 五 4	3	必	2	4.5-6 小時
504003-002	初級俄語會話	三 12	1	必	2	2-4 小時
504003-012		二 34	1	必	2	2-4 小時
504003-022		三 34	1	必	2	2-4 小時
504051-001	初級俄語視聽訓練（二）	四 56	2	選	1	2-4 小時
504844-001	初級俄語閱讀訓練（二）	二 12	2	選	1	2-4 小時
504824-001	初級俄語口說訓練（二）	四 34	2	選	1	2-4 小時
504823-001	初級俄語寫作	三 34	2	選	1	2-4 小時
504933-001	俄語語音與語調	四 34	2	選	1	2-4 小時
504905-001	斯拉夫概論	四 CD	2	選	1	2-4 小時

大二上學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
504031-001	中級俄語	三 12 四 4	3	必	2	4.5-6 小時
504031-011		一 CD 五 4	3	必	2	4.5-6 小時
504031-021		二 12 五 2	3	必	2	4.5-6 小時
504032-001	中級俄語語法	一 CD 四 3	3	必	2	4.5-6 小時
504032-011		三 34 五 3	3	必	2	4.5-6 小時
504032-021		三 12 五 1	3	必	2	4.5-6 小時
504013-001	中級俄語會話	三 34 五 12	2	必	2	4-8 小時
504013-011		二 12 四 12	2	必	2	4-8 小時
504013-021		二 34 四 34	2	必	2	4-8 小時
504049-001	中級俄語視聽訓練（一）	四 56	2	選	1	2-4 小時
	中級俄語閱讀訓練（一）	二 12	2	選	1	2-4 小時
	中級俄語口說訓練（一）	四 34	2	選	1	2-4 小時
	中級俄語寫作訓練（一）	五 12	2	選	1	2-4 小時
504095-001	俄國史	二 34	3	必	1	4.5-6 小時
大二下學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
504031-002	中級俄語	三 12 四 4	3	必	2	4.5-6 小時
504031-012		一 CD 五 4	3	必	2	4.5-6 小時
504031-022		二 12 五 2	3	必	2	4.5-6 小時
504032-002	中級俄語語法	一 CD 四 3	3	必	2	4.5-6 小時
504032-012		三 34 五 3	3	必	2	4.5-6 小時

504032-022		三 12 五 1	3	必	2	4.5-6 小時
504013-002	中級俄語會話	三 34 五 12	2	必	2	4-8 小時
504013-012		二 12 四 12	2	必	2	4-8 小時
504013-022		二 34 四 34	2	必	2	4-8 小時
504049-001	中級俄語視聽訓練（二）	四 56	2	選	1	2-4 小時
	中級俄語閱讀訓練（二）	二 12	2	選	1	2-4 小時
	中級俄語口說訓練（二）	四 34	2	選	1	2-4 小時
	中級俄語寫作訓練（二）	五 12	2	選	1	2-4 小時

大三上學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
504046-001	進階俄語：綜合	二 12 四 12	4	必	1	4-8 小時
504046-011			4	必	1	4-8 小時
504096-001	進階俄語語法	二 34	2	必	2	2-4 小時
504096-011			2	必	2	2-4 小時
504015-001	進階俄語會話	三 12 五 12	2	必	2	4-8 小時
504015-011		三 12 五 12	2	必	2	4-8 小時
504015-021		三 12 五 12	2	必	2	4-8 小時
504050-001	進階俄語視聽訓練（一）	一 CD	2	選	2	2-4 小時
504945-001	俄國小說戲劇選讀	一 78	2	選	1	2-4 小時
504843-001	俄國文化專題：性別、社會	四 56	2	選	1	2-4 小時
大三下學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
504025-001	進階俄語：文學	二 12	2	群	1	2-4 小時
504916-001	進階俄語：文化	四 34	2	群	1	2-4 小時
504914-001	進階俄語：社會	二 12	2	群	1	2-4 小時
504028-001	進階俄語：新聞	二 12	2	群	1	2-4 小時
504096-001	進階俄語語法	二 34	2	必	2	2-4 小時
504096-011			2	必	2	2-4 小時
504015-001	進階俄語會話	三 12 五 12	2	必	2	4-8 小時
504015-011		三 12 五 12	2	必	2	4-8 小時
504015-021		三 12 五 12	2	必	2	4-8 小時
504012-001	俄國文學史	五 34	3	必	1	4.5-6 小時
504053-001	進階俄語視聽訓練（二）	二 56	2	選	2	2-4 小時
504909-001	現代俄國小說選讀	一 78	2	選	1	2-4 小時

504891-001	20 世紀俄國女性作家作品 選讀	四 56	2	選	1	2-4 小時
504906-001	俄羅斯詩歌選讀	二 CD	2	選	1	2-4 小時
	用俄語說台灣	二 56	2	選	1	2-4 小時

大四上學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
504913-001	進階俄語：經貿	二 12	2	群	1	2-4 小時
504027-001	進階俄語：政治外交	四 34	2	群	1	2-4 小時
504047-001	應用俄語寫作	五 34	2	必	2	2-4 小時
504047-011			2	必	2	2-4 小時
504020-001	高階俄語會話	四 56	1	必	2	2-4 小時
504020-011		四 56	1	必	2	2-4 小時
504898-001	俄語翻譯	五 12	2	選	2	2-4 小時
504860-001	俄國藝術	四 34	2	選	1	2-4 小時
大四下學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
504025-001	進階俄語：文學	二 12	2	群	1	2-4 小時
504916-001	進階俄語：文化	四 34	2	群	1	2-4 小時
504914-001	進階俄語：社會	二 12	2	群	1	2-4 小時
504028-001	進階俄語：新聞	二 12	2	群	1	2-4 小時
504047-001	應用俄語寫作	五 34	2	必	2	2-4 小時
504047-011			2	必	2	2-4 小時
504020-001	高階俄語會話	四 56	1	必	2	2-4 小時
504020-011		四 56	1	必	2	2-4 小時
504898-001	俄語翻譯	五 12	2	選	1	2-4 小時

註：實際上課時間以教務處課務組公布為主

其他斯拉夫語文相關選修科目						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
504834-001 504834-002	捷克文（一）	二 D56	3	選	2	6-8 小時

504831-001	捷克文（二）	一 12E	3	選	2	6-8 小時
504831-002						
504827-001	捷克文（三）	五 D56	3	選	2	6-8 小時
504827-002						
504902-001	捷語會話（一）	三 D56	3	選	2	6-8 小時
504902-002						
504901-001	捷語會話（二）	二 D56	3	選	2	6-8 小時
504901-002						
504932-001	捷克國情概論	四 CD	2	選	1	2-4 小時
504889-001	捷克文化概論	五 CD	2	選	1	2-4 小時
504890-001	捷克名著選讀	四 56	2	選	1	2-4 小時
504830-001	波蘭文（一）	五 D56	3	選	2	6-8 小時
504830-002						
504927-001	波蘭文（二）	二 CD 五 C	3	選	2	6-8 小時
504927-002						
504910-001	波語會話（一）	四 D56	3	選	2	6-8 小時
504910-002						
504900-001	波語會話（二）	五 D56	3	選	2	6-8 小時
504900-002						
504931-001	波蘭國情概論	三 56	2	選	1	2-4 小時
504826-001	烏克蘭文	二 CD	2	選	2	2-4 小時
504826-002						
504888-001	塞爾維亞與克羅埃亞西語	三 D56	3	選	2	4.5-6 小時
504888-002						
	中歐概論	四 56	2	選	1	2-4 小時

註：學生可申請修讀「斯拉夫語文學程－捷克語組」或「斯拉夫語文學程－波蘭語組」，修畢相關科目 20 學分，可取得學程證書。

柒、課程總覽

504021001	初級俄語（必）	6 學分	斯一	6 小時
〔課程目標〕				
（一）奠定俄語基礎語言技能				
（二）透過語言訓練，逐步掌握俄語語音、語調、語法規則及詞彙應用；				
（三）熟練俄語詞形變化				
（四）訓練基礎語言交際能力				

(五) 掌握 800-1000 字的詞彙量

〔上課內容 〕

- (一) 俄語字母的發音及書寫
- (二) 俄語的重音的掌握
- (三) 訓練俄語語調的基本表達能力
- (四) 配合課程目標，藉由以下主題進行語言訓練
 - 1. 問候語
 - 2. 自我介紹
 - 3. 我的家庭
 - 4. 認識環境
 - 5. 學校生活
 - 6. 我的一天
 - 7. 城市與大眾運輸
 - 8. 一週的活動
 - 9. 商店購物
 - 10. 享受美食
 - 11. 休閒生活
 - 12. 出國旅行

〔 參考書目 〕

- 1. Аксенова М.П. Русский язык по-новому. М.: ФОРУМ, 2015.
- 2. Антонова В.Е., Нахабина М.М., Сафронова М.В., Толстых А.А. Дорога в Россию: учебник русского языка (элементарный уровень). СПб.: Златоуст, 2015.
- 3. Беляева Г.В. Пишем правильно: пособие по письму и письменной речи. М.: Русский язык, 2007.
- 4. Овсиенко Ю.Г. Русский язык для начинающих. М.: Русский язык, 2012.
- 5. Юрков Е.Е., Московкин Л.В. и др. Успех. Учебный комплекс по русскому языку для иностранных учащихся. Элементарный уровень. СПб.: МИРС, 2014.

〔 備註 〕課程難度為俄語檢定考試初級~基礎級 (A1-A2)

504024001 初級俄語語法 (必) 6 學分 斯一 6 小時

〔 課程目標 〕

- (一) 掌握初級俄語語法規則
- (二) 掌握俄語詞形變化
- (三) 訓練組織直述句、疑問句、簡單句、複合句等基本句型的能力
- (四) 透過語法練習，逐步鞏固語言技能

〔上課內容 〕

- (一) 名詞的性、數、格
 - 1. 名詞第一格
 - 2. 名詞第二格表示所屬、不存在、數量意義
 - 3. 名詞第三格表示間接客體、年齡、活動範圍、心理及生理感受
 - 4. 名詞第四格表示直接客體、目的地、時間
 - 5. 名詞第六格表示地點、內容、時間
- (二) 形容詞的性、數、格詞尾變化
- (三) 代名詞、指示代名詞、限定代名詞及性、數、格變化
- (四) 謂語副詞表示生理、心理感受
- (五) 動詞

1. 動詞變位
2. 動詞的體
3. 定向與不定向運動動詞
4. 動詞的現在、過去與未來時
- (六) 前置詞的概念及使用
- (七) 基礎句型
 1. 直述句
 2. 疑問句
 3. 命令句
 4. 複合句（表達原因、時間、目的、願望）

〔參考書目〕

1. Булгакова Л.Н. Мои друзья падежи: Русская грамматика в диалогах. М.: Русский язык, 2011.
2. Грушевская Л.Ю., Битехтина Н.Б. Живая грамматика русского языка. Часть 1. М.: КРЕФ-Р, 2006.
3. Пехливанова К.И., Лебедева М.Н. Грамматика русского языка. М.: Русский язык, 1988.
4. Хавронина С.А. Русский язык в упражнениях. М.: Русский язык, 2008.
5. Эсмантова Т. Русский язык: 5 элементов. СПб.: Златоуст, 2014.
6. 《俄語語法：詞法》。台北：中央圖書出版社，1996。
7. 張會森。《最新俄語語法》。北京：商務印書館，2006。
8. 黃穎。《新編俄語語法》。北京：外語教學與研究出版社，2008。

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試初級~基礎級（A1-A2）

504054001 初級俄語會話（必） 2 學分 斯一 4 小時

〔課程目標〕

- (一) 掌握基礎交際用語
- (二) 訓練講述情境能力
- (三) 培養基本會話能力

〔上課內容 〕

學習基本日常生活情境用語、句型及對話模式。課程主題如下：

- (一) 我的家庭
- (二) 城市與大眾運輸
- (三) 打電話
- (四) 在郵局
- (五) 節慶與假期
- (六) 看醫生
- (七) 在飯店
- (八) 劇院與電影院
- (九) 在銀行

〔參考書目〕

1. Антонова В.Е., Нахабина М.М., Сафронова М.В., Толстых А.А. Дорога в Россию: элементарный уровень. М., 2013.
2. Лексический минимум по русскому языку как иностранному: элементарный уровень. М.; СПб: ЦМО МГУ; Златоуст, 2000.
3. Миллер Л.В., Политова Л.В., Рыбакова И.Я. Жили-были... 28 уроков русского языка

для начинающих. СПб.: Златоуст, 1998.

4. Тренировочные тесты по русскому языку как иностранному: элементарный уровень. М., 2003.

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試初級~基礎級 (A1-A2)

504885001 初級俄語閱讀訓練 (一)(二)(選) 2-4 學分 斯一 2-4 小時

〔課程目標〕

- (一) 延伸初級俄語、語法及會話課程內容
- (二) 增加文本閱讀量及詞彙量
- (三) 培養學生閱讀習慣及興趣

〔上課內容〕

依據「初級俄語」課程大綱之主題，配合「初級俄語語法」進度，培養閱讀能力與興趣。

〔參考書目〕

1. Овсиенко Ю.Г. Русский язык для начинающих. Учебник для говорящих на английском языке (Russian for Beginners). М.: Русский язык. Курсы, 2008.
2. Степанова Е.М. Русский язык для всех. М.: Русский язык, 1984.

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試初級~基礎級 (A1-A2)

504886001、504824001 初級俄語口說訓練 (一)(二)(選) 2-4 學分 斯一 2-4 小時

〔課程目標〕

- (一) 延伸初級俄語、語法及會話課程內容
- (二) 藉由不同主題掌握情境用語
- (三) 透過口語訓練熟悉詞彙運用及句型建構
- (四) 培養基礎口語表達能力

〔上課內容〕

依據「初級俄語」課程大綱之主題，配合「初級俄語語法」進度，訓練學生俄語口語表達及溝通能力。

〔參考書目〕

1. Тюрина Ю.Ю. Всё в порядке! Учебное пособие по развитию речи. СПб: Златоуст, 2013.
2. Confident Russian. New York, London, Singapore: Berlitz Publishing, 2014.
3. 孫玉華主編。《俄語視聽說基礎教程-1》。北京：北京大學出版社，2010。

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試初級~基礎級 (A1-A2)

504048001、504051-001 初級俄語視聽訓練 (一)(二)(選) 2-4 學分 斯一 2-4 小時

〔課程目標〕

- (一) 延伸初級俄語、語法及會話課程內容
- (二) 透過聽力訓練掌握日常生活情境基本用語與對話，並熟悉俄語詞彙運用及句型建構
- (三) 掌握俄語聽力技巧與能力

〔上課內容〕

依據「初級俄語」課程大綱之主題，配合「初級俄語語法」進度，透過數位與影音等各

類型教材，訓練學生俄語聽、聽寫、讀與複述能力。

〔參考書目〕

1. Ермаченкова В.С. Слушать и услышать: пособие по аудированию для изучающих русский язык как неродной: базовый уровень (А2). СПб.: Златоуст, 2011.
2. Караванова Н.Б. Слушаем живую русскую речь: пособие по аудированию для иностранцев, изучающих русский язык. М.: Русский язык. Курсы, 2011.
3. Пращук Н.И. Сборник диктантов для изучающих русский язык как иностранный. Элементарный и базовый уровни. М.: Русский язык. Курсы, 2009.

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試初級~基礎級 (A1-A2)

5040933001 俄語語音與語調 (選) 2 學分 斯一 2 小時

〔課程目標〕

- (一) 熟悉俄語發音規則，培養正確俄語發音
- (二) 能正確聽／讀出詞的重音
- (三) 能區分七種調型並正確運用於語句中

〔上課內容〕

- (一) 俄語母音的發音位置與發音方法 ([a] [o] [y] [и] [ы] [э])
- (二) 母音的弱化 (硬子音+[a] [o]、軟子音+[a] [э]在非重音節的發音)
- (三) 俄語子音的發音位置與發音方法 ([б-п] [б'-п'] [в-ф] [в'-ф'] [д-т] [д'-т'] [з-с] [з'-с'] [ж-ш] [ш] [ц] [ч] [г-к] [г'-к'] [х] [х'] [м] [м'] [н] [н'] [л-р] [л'-р'] [j])
- (四) 子音的同化現象 (有聲化與無聲化、軟化、發音部位或發音方法的同化)、字尾子音無聲化、子音的脫落
- (五) 詞的重音
- (六) 語調 (語段、語調中心、調型 1-7)

〔參考書目〕

1. Вербицкая Л. А. Игнаткина Л. В. Практическая фонетика русского языка для иностранных учащихся: Учебное пособие. СПб., 1993.
2. Ковшиков В. А. Исправление нарушений различения звуков. СПб., 1995.
3. Короткова О. Н. По-русски – без акцента! СПб., 2006.
4. Костина И. С. и др. Перспектива. Фонетический курс. СПб., 1999.
5. Одинцова И. В. Ритмика. Звуки. Интонация. Практическое пособие по русской звучащей речи. М., 2014.

504823001 初級俄語寫作 (選) 2 學分 斯一 2 小時

〔課程目標〕

- (一) 學習組織句子、翻譯句子之技巧
- (二) 訓練摘要寫作及文句重述之能力
- (三) 訓練學生組織文章的能力
- (四) 培養以俄語進行邏輯思考、分析、判斷與整合創新之能力

〔上課內容〕

本課程以「初級俄語」、「初級俄語語法」課程之詞彙或句型為基礎，再擴充詞彙，加強語法概念，以奠定學生俄文讀寫之基礎。課程內容如下：

- (一) 基礎句式的練習及論元擴展

- (二) 相關詞彙的擴充
- (三) 範文的閱讀
- (四) 摘要撰寫
- (五) 故事重述訓練
- (六) 邏輯組織訓練——看圖說話
- (七) 寫作結構及短文練習

〔參考書目〕

1. Губиева И.Т., Яцеленко В.А. 50 русских текстов. Книга для чтения на русском языке для иностранцев. М., 2010.
2. Курбатова И. В. Русский – легко. Russian. It's easy. М., 2006.
3. Филатова Е.А. Русский язык не только для студентов-1. М., 2009.
4. Шустикова Т.В. и др. Русский язык – мой друг. М., 2011.
5. Эсмантова Т. Русский язык: 5 элементов. СПб., 2008.

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試初級~基礎級 (A1-A2)

504087001 俄羅斯概論 (選) 2 學分 斯一 2 小時

〔課程目標〕

1. 了解俄羅斯國情基本概況
2. 認識俄羅斯文化發展趨勢、代表人物與經典作品
3. 建立資料搜集、分析、報告撰寫，以及口語表述能力
4. 培養團隊合作與溝通能力

〔上課內容〕

本課程透過教師講授與分組報告，並輔以影音資料，介紹俄羅斯國情知識與文化領域成就。課程主題包括俄羅斯歷史地理、政治體制、教育科技、宗教習俗、民族性格、語言特色與藝術文化。修完本課程將對上述領域有基本認識，並為將來修習其他專題與進階語言課程奠定基礎。

〔參考書目〕

1. 王英佳，《俄羅斯社會與文化》，武漢市：武漢大學出版社，2012。
2. 任光宣，《俄羅斯文化十五講》，北京：北京大學出版社，2007。
3. 朱達秋、周力，《俄羅斯文化概論》，上海：上海外語教育出版社，2010。
4. 別爾嘉耶夫，《俄羅斯的命運》，汪劍釗（譯），南京：譯林出版社，2011。
5. 楊可、孫湘瑞，《現代俄羅斯大眾文化》，北京：中國經濟出版社，2000。
6. 劉光准、黃蘇華，《俄漢語言文化習俗探討》，北京：外語教學與研究出版社，1999。
7. 澤齊娜，《俄羅斯文化史》，劉文飛、蘇玲（譯），上海：上海譯文出版，1999。
8. Beumers, Birgit. Pop Culture Russia!: Media, Arts, and Lifestyle. Santa Barbara, Calif: ABC-CLIO, 2005.
9. Kalbous, George. Russian Culture. Boston, Mass: Pearson Custom Pub., 2003.
10. Россия. Большой лингвострановедческий словарь. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2007. – 736 с.
11. Россия. Уникальная иллюстрированная энциклопедия. – М.: АСТ: Астрель, 2011. – 480 с.

504905001 斯拉夫概論（選） 2 學分 斯一 2 小時

〔課程目標〕

本課程將對斯拉夫相關議題作一概論性的介紹。由於斯拉夫民族分布範圍甚廣，各族群的歷史文化狀況不一，各具有其研究特色與價值，因此本課程將分為東斯拉夫、西斯拉夫以及南斯拉夫三大群逐一進行論述介紹，俾使同學對斯拉夫族群有進一步且較全面性的認識，並為深入斯拉夫相關研究的基礎。

〔上課內容〕

- （一）斯拉夫民族分布與現況簡介
- （二）廣義/狹義的斯拉夫民族-斯拉夫民族的起源與遷徙
- （三）斯拉夫語言的發展與異同
- （四）東斯拉夫民族：俄羅斯簡史紀要與現況概述、烏克蘭簡史紀要與現況概述、白俄羅斯簡史紀要與現況概述
- （五）西斯拉夫民族：捷克與斯洛伐克簡史紀要與現況概述、波蘭簡史紀要與現況概述
- （六）南斯拉夫民族：前南斯拉夫地區解體後的國情現勢、東部南斯拉夫：保加利亞、馬其頓簡史紀要與現況概述、西部南斯拉夫：斯洛維尼亞、克羅埃西亞等國簡史紀要與現況概述
- （七）台灣斯拉夫相關研究現況

〔參考書目〕

※除下述參考書目外，課程另準備相關參考書目及講義於教學網頁。

1. Barford, P. M. 2001. *The Early Slavs. Culture and Society in Early Medieval Europe*. Cornell University Press.
2. Bideleux, Robert. 1998. *History of Eastern Europe: Crisis and Change*. Routledge.
3. Crawford, Keith, 1996. *East Central European Politics Today* Oxford: Manchester University Press.
4. Fowkes, Ben. 1995. *The rise and fall of communism in Eastern Europe*.
5. London: Macmillan Press.
6. Trubačev, O. N. 1985. "Linguistics and Ethnogenesis of the Slavs: The Ancient Slavs as Evidenced by Etymology and Onomastics". *Journal of Indo-European Studies*, 13: 203-256.

504024001 中級俄語 504031（必） 6 學分 斯二 6 小時

〔課程目標〕

- （一）提升俄語語言技能
- （二）訓練閱讀及理解能力
- （三）強化語法規則及詞彙應用
- （四）提升語言交際能力
- （五）掌握至少 2000 字的詞彙量、訓練近義詞辨析能力

〔上課內容〕

- （一）外貌與個性描述
- （二）嗜好與休閒生活：閱讀、音樂、電影、運動、購物、餐廳、渡假
- （三）外語學習
- （四）職業與工作
- （五）勇闖天涯

- (六) 大自然與四季
- (七) 節慶與飲食
- (八) 文化活動：博物館、展覽、音樂廳
- (九) 大眾傳媒與網路
- (十) 名人軼事

〔參考書目〕

1. Антонов В.Е., Нахабина М.М., Сафронова М.В., Толстых А.А. Дорога в Россию: учебник русского языка (базовый уровень). СПб.: Златоуст, 2015.
2. Антонов В.Е., Нахабина М.М., Сафронова М.В., Толстых А.А. Дорога в Россию: учебник русского языка (первый уровень). СПб.: Златоуст, 2015.
3. Беляева Г.В. Пишем правильно: пособие по письму и письменной речи. М.: Русский язык, 2007.
4. Беликова Л.Г., Шутова Т.А. Русский язык: Первые шаги: часть 2. СПб.: Изд-во СПбГУ, 2000.
5. Аксенова М.П. Русский язык по-новому. М.: ФОРУМ, 2015.
6. Овсиенко Ю.Г. Русский язык для начинающих. М.: Русский язык, 2012.

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試一級（B1）

504032001 中級俄語語法（必） 6 學分 斯二 6 小時

〔課程目標〕

- (一) 掌握中級俄語語法規則
- (二) 熟悉詞語支配關係及一致關係
- (三) 提升句型表達能力
- (四) 強化語言技能

〔上課內容 〕

- (一) 名詞
 1. 第五格表示職業身分、工具、時間、伴隨意義
 2. 複數形式及變格
- (二) 形容詞
 1. 長尾、短尾形式及用法
 2. 比較級與最高級
- (三) 副詞：比較級與最高級
- (四) 關係代詞 который 的用法
- (五) 不定代詞-то, -нибудь, кое-
- (六) 動詞
 1. 第一、二、三人稱命令式
 2. 未完成體與完成體的用法
 3. 運動動詞 бегать-бежать, возить-везти, водить-вести, плавать-плыть, летать-лететь 等
 4. 帶前綴運動動詞
- (七) 數詞
- (八) 形動詞的構成及用法
- (九) 副動詞的構成及用法
- (十) 句型及用法
 1. 無人稱句
 2. 主動及被動句

3. 複合句（比較、目的、條件、讓步）

〔參考書目〕

1. Булгакова Л.Н. Мои друзья падежи: Русская грамматика в диалогах. М.: Русский язык, 2011.
2. Грушевская Л.Ю., Битехтина Н.Б. Живая грамматика русского языка. Часть 1. М.: КРЕФ-Р, 2006.
3. Пехливанова К.И., Лебедева М.Н. Грамматика русского языка. М.: Русский язык, 1988.
4. Скворцова Г.Л. Глаголы движения — без ошибок. М.: Русский язык, 2010.
5. Хавронина С.А. Русский язык в упражнениях. М.: Русский язык, 2008.
6. Эсмантова Т. Русский язык: 5 элементов. СПб.: Златоуст, 2014.
7. 《俄語語法：詞法》。台北：中央圖書出版社，1996。
8. 張會森。《最新俄語語法》。北京：商務印書館，2006。
9. 黃穎。《新編俄語語法》。北京：外語教學與研究出版社，2008。

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試一級（B1）

504013001 中級俄語會話（必） 4 學分 斯二 4 小時

〔課程目標〕

- （一）熟練俄語語音與語調
- （二）藉不同主題之對話內容，加強相關詞彙及文法練習
- （三）提升俄語聽與說的交際能力

〔上課內容〕

學習日常生活情境用語、句型及對話模式。課程主題如下：

- （一）自我介紹
- （二）購物與消費
- （三）城市與交通
- （四）工作與職業
- （五）學校與教育
- （六）外語在生活中扮演的角色
- （七）休閒生活與嗜好
- （八）俄羅斯 vs. 台灣
- （九）俄羅斯與台灣的科學、文化與體育界名人
- （十）人與自然

〔參考書目〕

1. Глазунова О.И. Давайте говорить по-русски. М.: «Русский язык», 1997.
2. Крючкова Л.С., Дунаева Л.А. и др. Говорим по-русски без переводчика М.: «Флинта», 2002.
3. Теремова, Р.М., Гаврилова В.Л. Окно в мир русской речи. СПб.: «Борей», 2001.
4. Rakova A., Parrot R. Shaum's Outline of Russian Vocabulary. N.Y: McGraw-Hill, 1999.

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試一級（B1）

中級俄語閱讀（一）（二）（選） 2-4 學分 斯二 2-4 小時

〔課程目標〕

- （一）延伸中級俄語、語法及會話課程內容

- (二) 培養學生閱讀習慣及興趣
- (三) 增加文本閱讀量，擴充俄語詞彙量
- (四) 藉由文本閱讀，理解俄羅斯國情與社會

〔上課內容 〕

依據「中級俄語」課程大綱之主題，配合「中級俄語語法」進度，培養閱讀興趣並訓練文本理解能力。

〔 參考書目 〕

1. 黃玫主編。《循序漸進愛上俄語閱讀-1》。北京：高等教育出版社，2015。
2. Тюрин Ю.Ю. Всё в порядке! Учебное пособие по развитию речи. СПб: Златоуст, 2013.
3. Предтеченская Е.А. Читаем? Читаем. Читаем! Пособие по чтению. М.: 2011.

〔 備註 〕課程難度為俄語檢定考試一級（B1）

中級俄語口說訓練（一）（二）（選） 2-4 學分 斯二 2-4 小時

〔 課程目標 〕

- (一) 延伸中級俄語、語法及會話課程內容
- (二) 藉由日常生活及社會文化主題掌握情境用語
- (三) 透過口語訓練提升詞彙運用及句型建構能力
- (四) 培養不同交際環境的口語表達能力

〔上課內容 〕

依據「中級俄語」課程大綱之主題，配合「中級俄語語法」進度，提升俄語口語表達及溝通能力。

〔 參考書目 〕

1. 黃玫主編。《東方大學俄語口語教程-1》。北京：外語教學與研究出版社，2012。
2. 孫玉華主編。《俄語視聽說基礎教程-2》。北京：北京大學出版社，2011。
3. Confident Russian. New York, London, Singapore: Berlitz Publishing, 2014.

〔 備註 〕課程難度為俄語檢定考試一級（B1）

504049001 中級俄語視聽訓練（一）（二）（選） 2-4 學分 斯二 2-4 小時

〔 課程目標 〕

- (一) 延伸中級俄語、語法及會話課程內容
- (二) 透過聽力訓練掌握不同情境用語與對話（如交友、鄰居相處、家人相處、與陌生人相處、作客、生病、俄國民俗文化情境等），以強化俄語詞彙運用及句型建構
- (三) 提升俄語聽力技巧與能力

〔上課內容 〕

依據「中級俄語」課程大綱之主題，配合「中級俄語語法」進度，透過數位與影音等各類教材，訓練學生俄語聽、聽寫、讀與複述能力。

〔 參考書目 〕

1. Sophia Lubensky, Gerard Ervin, Donald Jarvis. «Начало» When in Russia. The McGraw-Hill Companies, Inc. 1996.
2. Мухин Л.П., Шамшин Л.Б. «Добро Пожаловать!». Москва «Русский язык», 1987.
3. Irma Adler, Ljudmila Bolgova, Julie Dost und Nelli Zntner . Modernes Russisch «Мост»1.

Ernst Klett Verlag fur Wissen und Bildung Stuttgart, 1993.

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試一級（B1）

中級俄語寫作訓練（一）（二）（選） 2-4 學分 斯二 2-4 小時

〔課程目標〕

- （一）培養文句重述及摘要寫作能力
- （二）加強詞句建構能力
- （三）訓練組織文章能力
- （四）提升俄文讀寫能力

〔上課內容〕

本課程以「中級俄語」、「中級俄語語法」課程之詞彙或句型為基礎，課堂再擴充詞彙，加並強語法概念，以提升學生俄文讀寫之基礎。課程內容如下：

- （一） 範文閱讀
- （二） 摘要撰寫
- （三） 故事重述
- （四） 文章仿作
- （五） 寫作練習

〔參考書目〕

- 1. Беляев Г.В., Нахабина М.М. Я пишу по-русски. Элементарный уровень. СПб.: Златоуст, 2015.
- 2. Беляев Г.В., Нахабина М.М. Я пишу по-русски. Базовый уровень. СПб.: Златоуст, 2015.
- 3. Колесова Д.В., Харитонов А.А. Золотое перо. СПб.: Златоуст, 2009.

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試一級（B1）

504046001 進階俄語：綜合（必） 4 學分 斯三 4 小時

〔課程目標〕

- （一）培養進階閱讀能力
- （二）加強句型概念，持續發展學生俄語理解與表達能力
- （三）藉閱讀不同議題之文章培養思考能力

〔上課內容〕

（一）閱讀與俄羅斯當代社會生活相關文章

- 1. 服裝語言
- 2. 都會女性
- 3. 男女之間
- 4. 何為幸福
- 5. 刻板印象
- 6. 網路世代

（二）詞彙與語法學習

（三）分析篇章結構以理解主旨

（四）研討相關主題並發表個人看法

〔參考書目〕

1. Родимкина А., Ландсман Н. Россия: День сегодняшний: Тексты и упражнения. СПб.: Златоуст, 2008.
2. Родимкина А., Ландсман Н. Россия день за днём: Тексты и упражнения. Вып. 1. СПб.: Златоуст, 2010.
3. Родимкина А., Ландсман Н. Россия день за днём: Тексты и упражнения. Вып. 2. СПб.: Златоуст, 2011.
4. Яркина Л.П., Пугачёв И.А. Разговоры о жизни: Учебный комплект по развитию речи для иностранных, изучающих русский язык. М.: Русский язык. Курсы, 2014.

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試一級~二級 (B1-B2)

504096001 進階俄語語法 (必) 4 學分 斯三 4 小時

〔課程目標〕

- (一) 建立完整句法觀念
- (二) 將正確的句構運用於寫作和口語表達
- (三) 增進複雜句式的閱讀理解能力

〔上課內容〕

第一學期

- (一) 句子的類型
 1. 陳述句、疑問句、祈使句、感嘆句
 2. 肯定句、否定句
 3. 簡單句、複合句
 4. 單部句、雙部句
- (二) 句子的主要成分
 1. 主語
 2. 謂語—動詞性謂語、靜詞性謂語；簡單謂語、合成謂語、複合謂語
- (三) 句子的次要成分
 1. 補語—直接補語、間接補語
 2. 定語—一致定語、非一致定語
 3. 狀語—處所狀語、時間狀語、行為方式狀語、原因狀語、目的狀語、條件狀語、度量狀語、程度狀語、讓步狀語
- (四) 被動句
- (五) 句子的同等成分—同等主語、同等謂語、同等補語、同等定語、同等狀語
- (六) 句子的獨立成份—獨立定語、獨立同位語、獨立狀語、插入結構

第二學期

- (一) 單部句—確定人稱句、不定人稱句、泛指人稱句、無人稱句、稱名句
- (二) 簡單句中的詞序
- (三) 複合句—並列複合句、主從複合句、無連接詞複合句

〔參考書目〕

1. 黃穎。《新編俄語語法》。北京：外語教學與研究出版社，2008。
2. Валеева Л.Ш. Грамматика русского предложения. Первый сертификационный уровень. М., 2013.

3. Глазунова О.И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Синтаксис. СПб., 2011.
4. Иванова И.С., Карамышева Л.М., Куприянова Т.Ф., Мирошникова М.Г. Синтаксис. Практическое пособие по русскому языку как иностранному. СПб., 2012.
- 〔備註〕課程難度為俄語檢定考試一級~二級 (B1-B2)

504015001 進階俄語會話 (必) 4 學分 斯三 8 小時

〔課程目標〕

- (一) 提升語言能力至俄語檢定一級~二級 (B1~B2)
- (二) 將溝通時語法與詞彙錯誤降至最低
- (三) 掌握語意與句法連貫性
- (四) 理解以正常語速講述的各種現代主題
- (五) 訓練參與對話與針對討論主題表達個人看法的能力

〔上課內容〕

學習進階的對話參與及意見發表，並比較台灣與俄羅斯的異同。課程主題如下：

- (一) 名人生平
- (二) 休閒文化
- (三) 人際關係、話語對人的影響力
- (四) 工作倫理
- (五) 時間管理
- (六) 流行、風格、品味
- (七) 教育制度
- (八) 傳媒

〔參考書目〕

1. Баско Н.В. Обсуждаем глобальные проблемы, повторяем русскую грамматику. М., 2015.
2. Вознесенская И.М. и др. Русское поле: Учебный комплекс по русскому языку для иностранных учащихся. Ч. 1. СПб., 2014. (Книга для студента, видео- и аудиозаписи, Рабочая тетрадь, Книга для преподавателя.)
3. Ласкарева Е.Р. Прогулки по русской лексике. СПб., 2014.
4. Тренировочные тесты уровня ТРКИ-2: http://www.tiengnga.net/de-thi/b2/index_test2.htm.

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試一級~二級 (B1-B2)

504025001 進階俄語：文學 (群) 2 學分 斯三、斯四 2 小時

〔課程目標〕

- (一) 閱讀原文作品，提升俄語語感及理解能力
- (二) 藉作品創作背景，了解相關歷史與社會脈絡
- (三) 訓練文學作品賞析能力
- (四) 鼓勵思考及討論作品中普世主題與道德議題

〔上課內容〕

本課程選擇個別作家之短篇小說或經典片段，或依主題選擇不同作家、時期作品。主要上課內容有：

- (一) 細讀小說片段，討論重要詞彙與段落內容
- (二) 講解或報告相關背景或概念
- (三) 分析作者使用手法

(四) 討論作品內容與中心思想、闡述個人觀點

[參考書目]

1. Головкин О.В. И жизнь, и слёзы, и любовь. Книга для чтения с комментариями и упражнениями. М.:Русский язык. Курсы, 2011.
2. Довлатов С. Девушка из хорошей семьи (по повести «Иностранка»). СПб.: Златоуст, 1999.
3. Достоевский Ф.М. Идиот. СПб.: Златоуст, 2008.
4. Достоевский Ф.М. Белые ночи. СПб.: Златоуст, 2000.
5. Пелевин В. Ника. СПб.: Златоуст, 1999.

[備註]課程難度為俄語檢定考試二級(B2);具體細讀之文本,將根據實際上課狀況修正。

504916001 進階俄語：文化（群） 2學分 斯三、斯四 2小時

[課程目標]

- (一) 奠定修業者紮實廣泛之文化俄語詞彙量
- (二) 提升修業者對俄國民情風俗之學習興趣
- (三) 增進修業者對俄國文化國情之普遍認識

[上課內容]

- Ведение в предмет «Русская культура».
- Новый Год в России до революции.
- Первые Советские новогодние ёлки.
- Дед Мороз и Снегурочка.
- Современные новогодние ёлки.
- Новый год – любимый праздник Россиян.
- Новогодние подарки.
- Новогодние приметы.
- Рождество Христово.
- Российские новости по культуре.
- Туризм.
- Дом и семья.
- Города и сёла Древней Руси.
- Русский дом.
- Традиционная семья.
- Москва и Петербург – два образа одной страны.
- Золотое кольцо России. Московский Кремль.
- Как на Руси праздновали Масленицу.
- Как празднуют Масленицу сегодня.
- Пасха.
- Пасхальные приметы.
- Образование.
- Образование и наука.
- Наука и технология.
- Лауреаты Нобелевской премии.
- Средства массовой информации.
- Классическая музыка. Балет.
- Массовая музыкальная культура.
- Театральное искусство. Киноискусство.
- Декоративно-прикладное искусство.

- Русские народные промыслы.
- Традиционные занятия русских женщин.
- Русский стол.
- Традиции русской кухни.
- Культура XXI века.

〔參考書目〕

1. А.К. Перевозникова, «Россия: Стран и люди». Москва: Русский язык. 2010.
2. И.И. Жабоклицкая, «Российские праздники: история и современность», Москва: Русский Язык. 2008.
3. А.Л. Кузнецов, М.Н. Кожевникова, И.И. Дмитрова, О.С. Перелюбская, «Из истории русской культуры», Москва: Русский язык. 2009.
4. «Знакомьтесь: Китайская Республика. 2012.», Тайбэй: Министерство иностранных дел КР. 2012.

504914001 進階俄語：社會（群） 2 學分 斯三、斯四 2 小時

〔課程目標〕

- （一）透過俄羅斯新聞媒體教材訓練俄語聽力
- （二）於俄語學習的同時，了解俄羅斯的現代社會生活
- （三）培養思考現代社會議題與用俄語表達個人看法的能力

〔上課內容〕

- （一）課程介紹以下與俄羅斯社會相關之主題
 1. 認識俄羅斯大眾傳播媒體
 2. 俄羅斯的國土與人口問題
 3. 俄羅斯的現代生活與社會問題
 4. 俄羅斯的國家節日與愛國意識
 5. 俄羅斯的教育
- （二）語言練習包括聽力訓練、詞彙認識、句型學習與個人看法表述

〔參考書目〕

1. Гончар И.А. Послушайте! Вып. 3. СПб., 2014.
2. Гончар И.А. Такая разная Россия. СПб., 2007.
3. Москвитина Л.И. В мире новостей 1. СПб., 2013.
4. Москвитина Л.И. В мире новостей 2. СПб., 2013.
5. Москвитина Л.И. В мире новостей 3. СПб., 2013.
6. Рогова К.А., Вознесенская И.М., Хорохордина О.В., Колесова Д.В. Русский язык. Учебник для продвинутых. Вып. 1 / Под ред. К.А. Роговой. СПб.: Златоуст, 2014.
7. Рогова К.А., Вознесенская И.М., Хорохордина О.В., Колесова Д.В. Русский язык. Учебник для продвинутых. Вып. 2 / Под ред. К.А. Роговой. СПб.: Златоуст, 2014.
8. Шуников В.Л. Говорит и показывает Россия. М., 2012.

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試二級（B2）。

5040284001 進階俄語：新聞（群） 2 學分 斯三、斯四 2 小時

〔課程目標〕

- （一）藉閱讀即時俄文新聞增進俄語閱讀能力
- （二）訓練中譯俄能力
- （三）培養學生閱讀俄文報紙的習慣與興趣

〔上課內容 〕

配合時事閱讀俄羅斯國內、國際、政治、經濟、文化、科技、運動各類新聞。

〔 參考書目 〕

<http://www.vesti.ru/>

<http://www.izvestia.ru/>

<http://www.newsru.nl/>

<http://www.segodnya.ua/>

<http://www.vmdaily.ru/>

〔 備註 〕 課程難度為俄語檢定考試一級～二級（B1~B2）。

504913001 進階俄語：經貿（群） 2 學分 斯三、斯四 2 小時

〔 課程目標 〕

- （一）透過經貿主題文本之閱讀與實務演練（如名片製作、網頁訂票、訂房、展覽會訊息之蒐尋、報關單之填寫等），訓練商務情境交際能力
- （二）掌握經貿專業術語及句型
- （三）奠定書面語表達基礎
- （三）正確書寫商業信件（詢價、訂購及索賠等）
- （四）掌握貿易合同

〔上課內容 〕

- （一） 稱呼問候暨迎接送行
- （二） 旅館訂房
- （三） 交通購票
- （四） 宴會
- （五） 名片格式暨漢俄拼音轉寫原則
- （六） 機構介紹
- （七） 產品介紹
- （八） 展覽會暨邀請函的書寫
- （九） 海關
- （十） 企業參觀
- （十一） 商業談判
- （十二） 詢價暨詢價信函
- （十三） 報價暨報價信函
- （十四） 供貨
- （十五） 索賠暨索賠信函
- （十六） 商業合約

〔 參考書目 〕

1. 孫淑芳。《經貿俄語》。上海：上海外語教育出版社，2008。
2. 孫淑芳。《新編俄語經貿信函》。哈爾濱：黑龍江大學出版社，2008。
3. Базванова Т.Н., Т.К. Орлова. Бизнес-корреспонденция. М., 2009.
4. Жуковская Е.Е. и др. Курс для бизнесменов. М.,1993.
5. Zhdanova I.F., Romanovskaya M.A., Velitcjkо A.V. Business Russian. М., 1992.

〔 備註 〕 本課程兩學分三小時。（一小時為 TA 課）

504027001 進階俄語：政治外交（群） 2 學分 斯三、斯四 2 小時

〔課程目標〕

- （一）提升修業者從事國際涉外事務之興趣
- （二）奠定修業者紮實廣泛之政治外交詞彙
- （三）增進修業者對俄羅斯國情之深入認識

〔上課內容〕

- 1. 俄羅斯總統普京演講稿
- 2. 國際新聞相關之即時新聞

〔參考書目〕

- 1. Выступления Президента России В.В. Путина. <http://kremlin.ru/>
- 2. Статьи из Ведущих СМИ России и мира

504012001 俄國文學史（必） 3 學分 斯三 3 小時

〔課程目標〕

- （一）介紹俄國重要文學流派、作家與創作特點
- （二）建立與俄國文學發展相關的知識脈絡
- （三）培養學生閱讀習慣與人文思辯能力

〔上課內容〕

- （一）古俄至十八世紀俄國文學
 - 1. 俄文的發展與俄羅斯文學的形成
 - 2. 《伊戈爾遠征記》
 - 3. 《往年紀事》
 - 4. 古典主義
- （二）十九世紀上半葉俄國文學：社會思潮、文學形式
 - 1. 浪漫主義：歷史背景、風格特點、代表作家與作品
 - 1) 卡拉姆金《可憐的麗莎》
 - 2) 普希金敘事長詩
 - 3) 果戈里《迪坎卡近鄉夜話》
 - 2. 寫實主義：起源與發展、風格特點、代表作家與作品
 - 1) 普希金的小說
 - 2) 萊蒙托夫《當代英雄》
 - 3) 果戈里《死靈魂》、《彼得堡故事集》
- （三）十九世紀下半葉俄國文學：社會變化與思潮
 - 1. 寫實主義巔峰
 - 1) 屠格涅夫
 - 2) 托爾斯泰
 - 3) 杜斯妥也夫斯基
 - 2. 契訶夫與俄國戲劇
- （四）二十世紀初期俄國現代主義文學
 - 1. 象徵主義
 - 2. 阿克梅主義
 - 3. 未來主義
 - 4. 其他前衛文學
- （五）分裂的俄國文學

1. 俄國離散文學
2. 從寫實主義到社會主義寫實主義
- (六) 當代俄國文學：特點與代表作品
 1. 回歸文學
 2. 後現代主義
 3. 大眾文學的興起

〔參考書目〕

1. 歐茵西，《俄羅斯文學風貌》。台北：書林。
2. 歐茵西，《浪漫與沉思》。台北：聯經。
3. 阿格諾索夫著，侯建凌等譯。《20世紀俄羅斯文學》。
4. 阿格諾索夫著，劉文飛、陳方譯。《20世紀俄羅斯僑民文學》。

504050001 進階俄語視聽訓練（一）（二）（選） 2-4 學分 斯三 2-4 小時

〔課程目標〕

- (一) 強化語言技能
- (二) 掌握進階視聽技巧
- (三) 熟悉具體交際情景中的句型
- (四) 以不同主題內容的聽力訓練，提升學生俄語思維能力

〔上課內容〕

- (一) 以「旅行」、「工作」、「休閒生活」、「上網」、「社會現象」等貼近當代生活的不同主題為課程材料，依單詞、句型、簡單對話、小型篇章的順序，讓學生學習不同交際場合可運用的詞彙與句型
- (二) 課堂上反覆聽對話或短課文，讓學生熟習正確的交際語調和用詞
- (三) 根據課堂需求，增加相關聽力練習

〔參考書目〕

1. Бойцов И.А., Шишиков М.С. Удачи!: Учебное пособие по развитию речи для иностранных учащихся. СПб.: Издательский дом «Мирс», 2012.
2. 黃玫編，《東方大學俄語（新版）口語教程，2》。北京：外語教學與研究，2015。
3. 李葵主編，《俄語聽力強化教程：上冊》。北京：外語教學與研究，2010。
4. 李葵主編，《俄語聽力強化教程：下冊》。北京：外語教學與研究，2011。
5. 劉玉英、白振海主編，《大學俄語聽說教程：下冊》。北京：高等教育，2007。

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試一級~二級（B1-B2）

504945001 俄國小說戲劇選讀（選） 2 學分 斯三 2 小時

〔課程目標〕

- (一) 使學生接觸及認識十九世紀俄國小說與戲劇
- (二) 實際閱讀作品，討論相關主題
- (三) 上台口頭報告，訓練組織與表達能力

〔上課內容〕

(一) 小說

- 普希金：〈鄉村姑娘〉、〈黑桃皇后〉
 果戈里：〈五月之夜〉、〈外套〉
 萊蒙托夫：〈貝拉〉、〈梅麗公爵小姐〉
 屠格涅夫：〈別任草地〉、〈幽會〉、《父與子》

托爾斯泰：《伊凡·伊里奇之死》
杜思妥也夫斯基：《淑女》
契訶夫：〈帶小狗的女人〉、〈未婚妻〉

(二)戲劇

格利鮑耶朵夫：《聰明誤》
普希金：〈莫札特與薩利耶里〉
果戈里：《巡按使》
契訶夫：《凡尼亞舅舅》、《櫻桃園》

504909001 現代俄國小說選讀（選） 2 學分 斯三 2 小時

〔課程目標〕

- （一）選讀 20 世紀較具代表性的俄國作家之作品，盡量以作品年代先後為選讀順序，初步認識 20 世紀俄國文學
- （二）課堂分組討論及小組口頭報告：訓練學生針對一特定議題進行溝通與表達
- （三）培養自行閱讀及整理延伸閱讀作品或參考資料的能力

〔上課內容〕

索洛古勃：〈光與影〉、〈獸治之國〉、〈紅唇客〉
布留索夫：〈為自己還是為他人〉、〈十五年後〉
別雷：〈尋找金羊毛的勇士〉
阿赫瑪托娃、茨維塔耶娃的短文與書信
薩米亞欽：《我們》、兼論《1984》、《美麗新世界》
布寧：《幽暗的林蔭道》選讀
烏利茨卡雅：《包心菜奇蹟》
艾特瑪托夫：《賈蜜拉》
布爾加科夫：《大師與瑪格麗特》
盧基昂年科：《夜巡者》及其他

504906001 俄羅斯詩歌選讀（選） 2 學分 斯三 2 小時

〔課程目標〕

俄羅斯人的深沉思想、豐沛感情與詩意性格在其詩歌創作上表現無遺。本課程依照俄羅斯詩歌發展歷史，選擇介紹各時期代表性詩人之生平及其詩作，以達學生對俄羅斯詩歌史系統性認識之目的。

〔上課內容〕

1. 俄羅斯詩歌概述
2. 俄羅斯詩律淺說
3. 茹科夫斯基
4. 普希金
5. 萊蒙托夫
6. 丘契夫
7. 費特
8. 阿赫瑪托娃
9. 安年斯基
10. 葉賽寧
11. 茨維塔耶娃

12. 西蒙諾夫

〔參考書目〕

1. 歐茵西選譯，《浪漫與沉思——俄國詩歌欣賞》。經聯出版社，2001。
2. 谷羽譯，《俄羅斯名詩 300 首》。灝江出版社，1999。
3. 許賢緒，《20 世紀俄羅斯詩歌史》。上海外語教育出版社，1997。
4. 張學增編著，《俄語詩律淺說》。商務印書館，1986。
5. 徐稚芳，《俄羅斯詩歌史》。北京大學出版社，1989。

用俄語說台灣（選） 2 學分 斯三 2 小時

〔課程目標〕

1. 用俄語敘述台灣地理環境、自然資源、國情狀況、傳統文化、節慶禮俗、宗教信仰、日常生活等主題。
2. 培養導遊與翻譯人才。
3. 培養學生用俄語表述自己國家的國情文化。

〔上課內容〕

1. Встреча в аэропорту..
2. Университеты на Тайване.
3. Еда.
4. Лучшие блюда тайванской кухни.
5. Достопримечательности. Экскурсия по Тайваню. Интересные места, которые стоит увидеть.
6. Городской транспорт.
7. Лучшие храмы на Тайване.
8. Традиция чаепития.
9. Тайваньские сувениры.
10. Пригороды Тайбея. Елео – горный и морской заповедник.
11. Традиции и праздники на Тайване. Фольклорные, традиционные и официальные государственные праздник, Новый год, традиции, обряды.
12. Политика и экономика. Политическая система на Тайване, президентские и парламентские выборы. Экономика Тайваня: промышленность и сельское хозяйство. Производство, экспорт и продажа электроники...
13. Здоровье. Традиционная медицина. В том числе система медицинского обслуживания в Тайване, страховая медицина, первая медицинская помощь – куда обращаться в случае необходимости. Спорт для здоровья: кунфу (功夫), ушу (武術), цигун (氣功)

〔參考書目〕

1. Журнал «тайваньская панорама».
2. Алексеева И.С. Введение в переводоведение. М., СПб., 2004
3. Алимов В.В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации. М, 2005.
4. Бархударов Л.С. Язык и перевод. М., 1975.
5. Комиссаров В.Н. Современное переводоведение (лингвистические аспекты). М., 1999.
6. Миньяр-Белоручев Р. К. Общая теория перевода и устный перевод. М.: Воениздат, 1980.
7. Миньяр-Белоручев Р.К. Последовательный перевод. Теория и методы обучения. М.: Воениздат, 1969.
8. Розенталь Д.Э. Практическая стилистика русского языка. М., 2001.
9. Семенов А.Л. Основные положения общей теории перевода. М, 2004.

10. Федоров А.В. Основы общей и сопоставительной стилистики. М.. 1971.
11. Федоров А.В. Основы общей теории перевода. (Лингвистические проблемы). СПбГУ, 2002.
12. Чернов Г.В. Основы синхронного перевода. М.: Высшая школа, 1987.
13. Чернов Г.В. Теория и практика синхронного перевода. М.: Международные отношения, 1978.
14. Чужакин А., Палажченко П. Мир перевода. М., 1999.

504891001 20 世紀俄國女性作家作品選讀 (選) 2 學分 斯三 2 小時

〔課程目標〕

通曉二十世紀俄國女性作家寫作史、二十世紀俄國女性作家、二十世紀俄國女性作家作品主題、二十世紀俄國女性作家作品特色。

〔上課內容〕

二十世紀俄國女性作家及其作品：

1. А.Ахматова (1889-1966)個人情感：詩選
2. М.И.Цветаева (1892-1941)個人情感、自傳體散文、信仰等：詩選
3. Л.Н.Сейфулина (1889-1954)革命後的女性、農村女性：《個人的不幸》、《財產》
4. Тэффи (1872-1952)幽默：《Джентльмен》等
5. В.Панова (1905-1973)寫實：《Листок с подписью Ленина》，《Сёстры》
6. Н.Баранская (1908-)寫實 蘇聯的女性生活：《Неделя как неделя》
7. Е.Гинзбург (1906-1977)集中營：《Крутой маршрут》
8. В.Токарева (1937-)女性主義：《Лавина》
9. Л.Петрушевская (1938-)新自然主義、母親、童話故事：《Свой круг》，《Еврейка Верочка》，《Тень жизни》，《Дитя》，《Время ночь》，《Сказка о часах》，
10. Л.Улицкая (1943-)家庭紀事：《Сонечка》，《Медя и её дети》，《Казус Кукоцкого》
11. Т.Толстая (1951)：《Соня》，《Милая Шура》，《Кысь》
12. М.Арбатова (1957)自傳體：《Мне 40 лет》
13. О.Берггольц (1910-1975)戰爭：詩選
В.М.Инбер (1890-1972)戰爭：《Почти три года》
С.Алексеевич (1948-)戰爭：《Цинковые мальчики》等
14. А.Маринина (1957), Д.Донцова (1952)大眾文學、偵探小說：《Я умёр вчера》，《Урожай ядовитых ягодок》
15. Г.Щербакова (1932)大眾文學、言情小說：《Женщины в игре без правил》
15. Л.Разумовская (1946)戲劇：《Счастье》，《Дорогая Елена Сергеевна》
16. Е.Трегубова 報導文學：《Байки кремлевского диггера》

〔參考書目〕

1. Edt.by Rosalind Marsh, *Women in Russia and Ukraine*, Cambridge University Press, 1996.
2. Edt. by Rosalind Marsh, *Women and Russian Culture*, New York, Oxford: Berghahn Books, 1998.
3. Edt. by Serafima Roll, *Contextualizing Transition: Interviews with Contemporary Russian Writers and Critics*, New York: Peter Lang, 1998.
4. Edt. By Helena Gascilo, *Fruits of Her Plume*, Armonk: M.E. Sharpe, 1993.
5. Beth Holmgren, *Women's Works In Stalin's Time*, Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1993.
6. Edt. By Sona Stephan Hoisington, *A Plot of Her Own*, Evanston, Illinois: Northwestern University Press, 1995.

7. Helena Gascilo, *Dehexing Sex: Russian Womanhood During and After Glasnost*, Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1996.
8. Edt. By Toby W. Clyman & Diana Greene, *Women Writers In Russian Literature*, Connecticut: Greenwood Press, 1994.
9. Edt. By Rosalind Marsh, *Gender and Russian Literature*, Cambridge University Press, 1996.
10. Edt. By Adele Marie Barker and Jehanne M Gheith, *A History of Women's Writing*, Cambridge University Press, 2002.
11. А.Ахматова (1889-1966), 詩選。
12. М.И.Цветаева (1892-1941), 詩選。
13. Л.Н.Сейфулина (1889-1954),〈個人的不幸〉,《莫斯科女人》,河北教育出版社,1995。
14. В.Панова (1905-1973),〈Листок с подписью Ленина〉,〈Сёстры〉, *Конспект романа*, Лениздат, 1985.
15. Н.Баранская (1908-),〈Неделя как неделя〉, *Женщина с зонтиком*, Москва: Современник, 1981.
16. Тэффи (1872-1952), «Джентльмен»等
17. Е.Гинзбург (1906-1977), *Крутой маршрут*.
18. В.Токарева (1937-),〈Лавина〉, *Новый мир*, No.10, 1995.
19. Л.Петрушевская (1938-),〈Свой круг〉,〈Еврейка Верочка〉,〈Тень жизни〉,〈Дитя〉,〈Время ночь〉,〈Сказка о часах〉, *Проза: Том 1-5*, Москва: ТКОАСТ, 1996.
20. Л.Улицкая (1943-),〈Сонечка〉, *Медведь и её дети*, Москва: ЭКСМО, 2004; *Казус Кукоцкого*, Москва: ЭКСМО, 2004.
21. Л.Улицкая (1943-), «Искренне ваш Шурик», Москва: ЭКСМО, 2006.
22. Т.Толстая (1951),〈Милая Шура〉, [www:http://www.teme.ru/rrr/litcafe/tolstaya/](http://www.teme.ru/rrr/litcafe/tolstaya/)
23. М.Арбатова, *Мне 40 лет*.
24. В.М.Инбер (1890-1972),〈列寧格勒日記〉,《莫斯科女人》,河北教育出版社,1995。
25. С.Алексеевич (1948-),《鋅皮娃娃兵》,北京:崑崙出版社,1999。
26. Л.Разумовская (1946): «Счастье»、«Дорогая Елена Сергеевна»
27. А.Маринина: «Я умёр вчера»
28. Д.Донцова: «Урожай ядовитых ягодок»
29. Г.Щербакова: «Женщины в игре без правил»
30. 劉心華,《她們的足跡》,台北:政治大學斯拉夫語文學系,2013。
31. 劉文飛譯,《三詩人書》,台北:傾向,2007。

504891001 俄國文化專題：性別、社會（選） 2學分 斯三 2小時

〔課程目標〕

從神話—原型、性別、異化、生死等文化主題面向探討俄羅斯深層文化，研讀相關主題文獻，進一步認識與了解俄羅斯人的思維與文化。

〔上課內容〕

探討四個文化主題：

1. 神話—原型:神話與民間故事的象徵意涵、人類心理原型、民族的集體潛意識、斯拉夫神話、俄羅斯人的民族性格。
2. 性別:俄羅斯文化中的性別議題、俄羅斯傳統文化中的性別規範、俄國古典文學作品中的女性形象。
3. 異化:俄國社會中的異化問題、俄國文學中的異化主題。
4. 生死:俄羅斯人的生命觀、死亡觀、俄國文學作品中的死亡主題。

〔參考書目〕

1. 李振昌、林慈淑 譯，Lawrence E. Harrison & Samuel P. Huntington 編，《為什麼文化很重要》（Culture Matters: How Values Shape Human Progress），台北：聯經出版社，2003，前言。
2. Ю. Немировская, Понятие о культуре и особенности русской культуры, *Inside The Russian Soul*, 1997.
3. Jean Monbourquette 著，鄭玲玲譯，《和陰影做朋友》，台北：上智，2001。長尾剛著，蕭雲菁譯，《圖解榮格心理學》，易博士，2004 及榮格的相關論著。
4. Пропп В.Я. и его труды.
5. Rob Preece 著，廖世德譯，《榮格與密宗的 29 個覺》，台北：人本自然，2008。
6. Ю. Немировская, Язычество на Руси, *Inside The Russian Soul*, 1997.
7. «Василиса прекрасная», «Иван Дурак», «Баба-Яга» из «Народных русских сказок» А.Н. Афанасьева.
8. А.В. Сергеева, Психологические особенности русского архетипа, «Русские стереотипы поведения, традиции, ментальность», М: «Наука», 2008.
9. 劉心華，從原型理論探討俄羅斯民族心理的特色，《外國語文研究》No.17，2012/12。
10. 女性主義文學批評等文章。
11. А.В. Сергеева, Положение женщины в российском обществе, «Русские стереотипы поведения, традиции, ментальность», М: «Наука», 2008.
12. 金亞娜，《期盼索菲亞－俄羅斯文學中的“永恆女性”崇拜哲學與文化探索》，北京：人民文學出版社，2009。
13. А.С. Пушкин, «Евгений Онегин»
14. И.С. Тургенев, Тип “тургеневской девушки” : «Ася», «Дворянское гнездо», «Рудин», «Накануне» и т.д.
15. 劉心華，俄國古典文學中的厭女情結，《逢甲人文社會學報》，2005/06。
16. 劉心華，俄國男性作家關照下的「惡婦」與「女巫」，政大《俄語學報》，1999/12。
17. 劉心華，從契訶夫筆下的女性空間探討 19 世紀末的俄國女性議題，政大《俄語學報》，2010/12。
18. А.П. Чехов, «Анюта», «Душечка», «Дама с собачкой», «Дом с мезонином», «Анна на шее», «Невеста», «Любовь», «В овраге», «Госпожа NN» и т.д.
19. 果戈里，《死靈魂》，《果戈里全集》，第四卷，安徽文藝出版社。
20. А.П. Чехов, «Ярмарка», «Тоска», «Спать хочется», «Ванька», «Смерть чиновника», «История одного торгового предприятия», «Попрыгунья», «О любви», «Ионыч», «Человек в футляре», «Учитель словесности», «Скрипка Ротшильда», «Архиерей», и т.д.
21. Т.А. Лисицына, Образы смерти в русской культуре: лингвистика, поэтика, философия.
22. А.В. Сергеева, Фатализм, «Русские стереотипы поведения, традиции, ментальность», М: «Наука», 2008.
23. Л.Н. Толстой, «Смерть Ивана Ильича».
24. 劉心華，論托爾斯泰中篇小說「伊凡·伊利奇之死」中死亡的概念，政大《俄語學報》。
25. 劉心華，論《戰爭與和平》中之生與死，政大《俄語學報》。

504047001 應用俄語寫作（必） 4 學分 斯四 4 小時

〔課程目標〕

Основная цель курса – научить студента владению письменной речью и обучить практическому её применению в основных функциональных стилях (в первую очередь,

официально-деловой, научной и публицистической, а также элементы художественного и разговорного стиля).

Задача курса – дать основные навыки создания письменных текстов различного характера (в зависимости от конкретной ситуации), в частности: основные виды деловой письменной документации, письма (официальные и личные, в том числе электронные), рефераты научно-популярных и научных текстов, изложения сюжетного и несюжетного текстов, прочие виды письменных текстов, характерных для повседневной неофициальной коммуникации (записки, СМС, Интернет-общение, ведении блогов, переписка в социальных сетях и т.д.).

В ходе курса студенты должны овладеть основными приёмами написания документов различного типа, уметь самостоятельно составить текст документа (в первую очередь, - автобиографии, мотивационного письма, заявления и т.п.).

[上課内容]

Вводная часть:

- Виды письменных работ по развитию письменной речи: сочинение, изложение, диктант.
- Официально-деловой стиль: сферы использования и ситуации употребления.
- Официально-деловая документация и основные типы документов.
- Основная справочная литература и словари.

Практическая часть:

- 1) Информационно-справочные документы, их виды и особенности (заявление, объявление, жалоба, благодарность, объяснительная записка, отчёт).
- 2) Автобиография (CV). Резюме. Мотивационное письмо.
- 3) Официальное приглашение.
- 4) Письма (в т.ч. электронные письма): личные письма, официальные письма. Элементы письма. Этикет письма. Правила оформления письма (электронного письма, факса). Оформление почтового конверта, факса.
- 5) Реклама и рекламный текст.
- 6) Тексты неофициального характера: записка, неофициальное (неформальное) сообщение, приглашение. Особенности интернет-коммуникации (общение в социальных сетях, формах, блогах, чатах).
- 7) Аналитические, критические и публицистические тексты. Эссе, аннотация, рецензия. Жанр статьи. Публицистическая и информационная статья.
- 8) Научный стиль и его особенности. Научный текст. Научная статья.
- 9) Художественный текст и его особенности. Прозаический и поэтический текст.
- 10) Реферирование. Конспектирование. Правила составления и оформления реферата, конспекта.
- 11) Неформальное общение. Анекдоты. Шутки.
- 12) Язык надписей: официальные надписи, таблички, вывески; «заборные» и настенные надписи (в т.ч. граффити).
- 13) Основы редактирования текста.

Основные грамматические аспекты, отрабатываемые в ходе занятий:

а) на грамматическом и синтаксическом уровне:

1. Порядок слов. Актуальное членение предложения (тема и рема).
2. Согласование подлежащего и сказуемого.
3. Заимствованные слова. Проблема определения рода заимствованных слов.
4. Именительный падеж множественного числа имён существительных: варианты окончаний и их особенности. Особенности категории числа имён существительных.
5. Глагольное управление.
6. Причастия и деепричастия. Причастные и деепричастные обороты.
7. Особенности употребления некоторых местоимений (личные местоимения,

местоимение «свой» и др.).

8. Предлоги и союзы. Особенности употребления. Управление.
9. Средства связи между предложениями и частями текста.
10. Лексическая сочетаемость.
11. Однородные и неоднородные члены предложения.
12. Основные аспекты стилистики. Наиболее распространённые стилистические ошибки и недочёты.

б) на лексическом уровне:

1. Сининимия, антонимия, омонимия, паронимия.
2. Клише и штампы в письменной речи (текстах).
3. Специальная лексика. Терминология.
4. Фразеология и паремиология.
5. Лексические трудности.

Формы контроля:

- Написание документов и создание письменных текстов различного типа.
- Проведение диктантов, изложений, сочинений.
- Письменный пересказ прочитанного художественного текста, просмотренного фильма, прослушанной песни.
- Аудирование.

[參考書目]

1. Колесова Д.В., Харитонов А.А. Золотое перо. Пособие по развитию навыков письменной речи. – СПб.: Златоуст, 2007. – 96 с.
2. Розенталь Д.Э. практическая стилистика. – М.: Издательский дом «ОНИКС – XXI век»: мир и образование, 2001. – 381 с.
3. Розенталь Д.Э., Голуб И.Б., Теленкова М.А. Современный русский язык. – М.: Айрис-пресс, 2001. – 448 с.
4. Стилистика и культуры речи: Учеб. Пособие /Т.П. Плещенко, Н.В. Федотова, Р.Г. Чечет; Под ред. П.П. Шубы. – Минск: «ТетраСистемс», 2001. – 544 с.
5. Эндрюс Э., Аверьянова Г., Пядусова Г. Русский глагол. Формы и их функции. – М.: Русский язык. Курсы, 2001. – 378 с.

Интернет-источники:

1. www.Grandars.ru: Правоведение. Делопроизводство.
<http://www.grandars.ru/college/pravovedenie/vidy-dokumentov.html>
2. Культура письменной речи. Интернет-портал. <http://grammar.ru/>
3. Грамота.ру. <http://www.gramota.ru/>

504020001 高階俄語會話（必） 2 學分 斯四 4 小時

[課程目標]

- （一）熟練俄語詞彙與文法規則
- （二）掌握進行語言交際的方法與技巧
- （三）訓練明確表達個人觀點、參與討論、說明理由及說服對方的能力
- （四）展現對社會與文化現象的思辯能力

[上課內容]

學習針對社會、文化、環境等議題發表意見及進行深入討論。課程主題如下：

- （一）當代社會中的男性與女性：性別關係、男女平權問題
- （二）現代家庭問題：單親家庭、寄養家庭、多元家庭

- (三) 人與社會：當代社會道德倫理（毒品與酗酒、安樂死、死刑）
- (四) 當代社會的挑戰：犯罪、恐怖組織、極端主義；社會安全體系、個人安全
- (五) 生態保護：資源枯竭、生態與科技災難
- (六) 人與科學：科技進步與相關問題
- (七) 經濟與商業：經濟的社會角色、生活與商業中成功的保證
- (八) 職業選擇：求職藝術、面試技巧、失業問題
- (九) 文化中的民族性與國際性：民族刻板印象與克服之道
- (十) 精神生活：現代社會與宗教；信仰、傳統與儀式；道德規範
- (十一) 文化與身份的形塑
- (十二) 觀看未來：人類社會的問題與展望

〔參考書目〕

1. Акишина А.А., Акишина Т.Е. Эмоции и мнения. Выражений чувств в русском языке: Пособие по развитию русской устной речи. – М.: Русский язык. Курсы, 2009. – 168 с.
2. Ананьина Н.Н. и кол. Мозаика: учебный комплекс по русскому языку как иностранному. II сертификационный уровень: общее владение. Книга для студента / Н.Н. Ананьина, Л.М. Гриценко, Т.А. Демидова, А.П. Митяева, А.М. Мухачева, Е.В. Цой; Национальный исследовательский Томский политехнический университет. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2010. – 130 с.
3. Баско Н.В. Знакомимся с русскими традициями и жизнью россиян. М., 2014.
4. Вишняков С.А. Культура России от Древней Руси до наших дней (культуроведение России): учеб. пособие. М.: Флинта: Наука, 2008. – 72 с.
5. Казакова О.А., Фрик Т.Б. Практикум по культуре речевого общения на русском языке: учебное пособие. Томский политехнический университет. – 2-е изд. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2014. – 160 с.
6. Ласкарева Е.Р. Чистая грамматика. – СПб.: Златоуст, 2006.
7. Соловьев В.М. Тайны русской души. Вопросы, ответы, версии. М., 2003.
8. Хавроница С.А., Крылова Н.Ю. Читаем и говорим по-русски. – М.: Русский язык. 2008.
9. Эндрюс Э., Аверьянова Г., Пядусова Г. Русский глагол. Формы и их функции. – М.: Русский язык. Курсы, 2001. – 378 с.
10. Яркина Л.П., Пугачёв И.А. Разговоры о жизни. Учебный комплекс по развитию речи для иностранцев, изучающих русский язык. – М.: Русский язык. Курсы, 2014. – 264 с.

Интернет-источники:

1. Российское образование для иностранных граждан: <http://www.russia.edu.ru/>
2. Россия. Лингвострановедческий словарь: https://ls.pushkininstitute.ru/lsslovar/index.php?title=Тематический_указатель:Перечень_тематик
3. Текстология - журнал о русском языке и литературе. <http://www.textologia.ru/>

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試二級（B2）。

504898001 俄語翻譯（選） 4 學分 斯四 4 小時

〔課程目標〕

- (一) 建立完整翻譯理論觀念
- (二) 將正確的句構運用於寫作和實際翻譯實踐中
- (三) 增進各種文體辨識及翻譯準確能力

(四) 新聞文體科普題材翻譯實踐

[上課內容]

- (一) 學習心態與基本翻譯理論介紹
- (二) 句法與翻譯問題—主體翻譯、詞組、謂語在語言轉換的特質
- (三) 語篇理論與翻譯問題
- (四) 複合句與簡單句語意對應問題
- (五) 限定從屬句、說明從屬句、狀語(時間、處所原因目的、條件、讓步．．)從屬句的翻譯問題
- (六) 現代文學經典、政論文獻翻譯理論與實踐
- (七) 政論文獻翻譯理論與實踐
- (八) 成語、慣用語、譬喻翻譯
- (九) 工商科技文體翻譯

[參考書目]

1. 黃穎,《新編俄語語法》,北京:外語教學與研究出版社,2008年。
2. 王建元,《文學文化與詮釋》,台北:書林出版社,2001年。
3. 許均等編著,《當代法國翻譯理論》,武漢:湖北教育出版社,2001年。
4. Н. К. Гарбовский. Теория перевода., Изд. Московского университета. 2007.
5. И.М. Пулькина, Е. Б.Захава-Некрасова. Русский язык:Практическая грамматика с упражнениями. «Русский язык» 2004.
6. Глазунова О.И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Синтаксис. СПб., 2011.
7. Иванова И.С., Карамышева Л.М., Куприянова Т.Ф., Мирошникова М.Г. Синтаксис. Практическое пособие по русскому языку как иностранному. СПб., 2012.

[備註] 課程難度為俄語檢定考試二級(B2)。

504860001 俄國藝術(選) 2學分 斯四 2小時

[課程目標]

本課程將系統介紹俄羅斯藝術之異樣性與多元風貌,期能激發修業者對俄國文化藝術之認識與賞析興趣。

[上課內容]

- (一) 古俄藝術—繪畫篇
- (二) 古俄藝術—建築篇
- (三) 俄羅斯城市建築
- (四) 俄羅斯肖像畫
- (五) 俄羅斯歷史畫
- (六) 俄羅斯風俗畫
- (七) 俄羅斯風景畫
- (八) 俄羅斯電影與芭蕾
- (九) 俄羅斯民族藝術—瓷器和民間工藝
- (十) 俄羅斯精工藝術—節慶藝術
- (十一) 蘇聯政治藝術
- (十二) 俄羅斯當代藝術

[參考書目]

中文參考書目:

- 1.任光宣著，《俄羅斯藝術史》。北京：北京大學出版社，2000。
- 2.任光宣著，《俄羅斯文化十五講》。北京：北京大學出版社，2007。
- 3.里亞布采夫尤里·謝爾蓋耶維奇著，《千年俄羅斯:10至20世紀的藝術生活與風情習俗》。北京：三聯書店，2007。
- 4.何政廣主編，《列賓:俄羅斯寫實大師》。台北市:藝術家出版，1996。
- 5.奚靜之著，《俄羅斯蘇聯美術史》。台北市:藝術家出版，1990。
- 6.奚靜之著，《俄羅斯美術史》(上、下冊)。台北：藝術家出版社，2006。
- 7.菲利波夫著，吳恩遠譯，《1945—2006 俄羅斯現代史》。北京：中國社會科學出版社，2009。

英文參考書目：

1. Alfredo Tradigo, Icons and Saints of the Eastern Orthodox Church (A Guide to Imagery). J. Paul Getty Museum; 1 edition. 2006.
2. Alison Hilton, Russian Folk Art (Indiana-Michigan Series in Russian and East European Studies). Indiana University Press. 1995.
3. Andrew L. Jenks, Russia in a Box: Art and Identity in an Age of Revolution. Northern Illinois University Press; 1 edition. 2005.
4. Andrew L. Jenks, Russia in a Box: Art and Identity in an Age of Revolution. Northern Illinois University Press; 1 edition. 2005.24.
5. Birgit Beumers, A History of Russian Cinema. Bloomsbury Academic; English Ed edition. 2009.
6. Birgit Beumers (Editor), Nancy Condee (Editor), The Cinema of Alexander Sokurov (KINO: The Russian Cinema). I. B. Tauris. 2011.
7. Caroline de Guitaut, Royal Faberge. Royal Collection Trust. 2011.
8. Christina Ezrahi, Swans of the Kremlin: Ballet and Power in Soviet Russia (Pitt Russian East European). University of Pittsburgh Press. 2012.
9. Dmitri V. Sarabianov, Russian Art: From Neoclassicism to the Avant Garde 1800-1917 : Painting Sculpture Architecture. Harry N Abrams; 1 edition edition. 1990.
10. Elizabeth Kridl Valkeiner, The Wanderers: Masters of Nineteenth-Century Russian Painting : An Exhibition from the Soviet Union. Dallas Museum of Art. 1991.
11. Elena Ivanova, Porcelain in Russia: 18th-19th Centuries, The Gardner Factory. Palace Editions. 2006.
12. George Hamilton, The Art and Architecture of Russia. England: Penguin Books. 1990.
13. John E. Bowlt, Russian Art of the Avant-Garde: Theory and Criticism 1902-1934. Thames & Hudson. 1988.
14. Louis Menashe, Moscow Believes in Tears: Russians and Their Movies. New Academia Publishing, LLC. 2010.
15. Marian Burleigh-Motley and Camilla Gray. The Russian Experiment in Art 1863-1922 (Revised Edition). Thames & Hudson. 1986.
16. Matthew Cullerne Brown, Contemporary Russian Art. Allied Books Ltd. 1989.
17. Nicolas Slonimsky, Nicolas Slonimsky: Writings on Music: Russian and Soviet Music and Composer. Routledge. 2003.
18. Oliver Sayler, The Russian Theater. Kessinger Publishing, LLC. 2010.
19. Olga Polyakova, Icons: Masterpieces of Russian Art. VIVAYS. 2011.
20. Paul Bushkovitch, A Concise History of Russia. Cambridge University Press. 2011.
21. Peter Kenez, Cinema and Soviet Society: From the Revolution to the Death of Stalin (Kino - the Russian Cinema). I. B. Tauris. 2001.
22. Peter Leek, Russian Painting (Temporis Collection). Parkstone Press; 1 edition. 2005.
23. Rett Ertl, The Art of the Russian Matryoshka. Vernissage Press. 2008.
24. Richard Taruskin, On Russian Music. University of California Press. 2010.

25. Tamara Kudriavtseva and Harold A. Whitbeck, Russian Imperial Porcelain Easter Eggs. Merrell Publishers; Bilingual edition edition. 2003.
26. Victoria E. Bonnell, Iconography of Power: Soviet Political Posters under Lenin and Stalin. University of California Press. 1999.

504834001 捷克文（一）（選） 6 學分 斯二 6 小時

〔課程目標〕

本課程主要希望學生對捷克語有初步的認識，建立基礎文法架構，以及熟悉基本會話程度的生詞，協助學生達到捷克文 CEFR A1 等級以上。

〔上課內容〕

上學期：

指示代詞，人稱代詞和物主代詞。捷克文性別、基數詞、形容詞、地方副詞、數量副詞、捷克文動詞現在時態、情態動詞、間接受格、呼格。

下學期：

動詞過去時態、單數所有格、複數所有格、單數處所格、序數詞、日期和月份、表達時間、慣用動詞。

〔參考書目〕

1. Holá, Lída, Bořilová, Pavla a Malá, Zdena. *Czech step by step 2*. Praha: Akropolis, 2009.
2. Holá, Lída a Bořilová, Pavla. *Čeština expres 3: A2/I*. Praha: Akropolis, 2014.
3. Rešková, Ivana & Magdalena Pintarová. *Communicative Czech (Elementary Czech)(Communicative Czech)*. Praha: Karolinum, 1998.
4. Rešková, Ivana & Magdalena Pintarová. *Communicative Czech (Intermediate Czech)*. Praha: Karolinum, 1999.

504831001 捷克文（二）（選） 6 學分 斯三 6 小時

〔課程目標〕

本課程將以日常情境文本為主，並輔以角色扮演，同時以觀賞影片訓練聽力以及增強生詞詞彙運用，加強學生捷克語文法與會話閱讀能力，協助學生達到捷克文 CEFR A2 等級以上。

〔上課內容〕

上學期：

反身代詞、單數屬格、工具格、捷文動詞未來時態、未完成體動詞、完成體動詞、將來時態。

下學期：

形容詞與副詞的比較級與最高級、條件句、關係從句、複數屬格、複數處所格、複數工具格、外來語的名詞變格、數字變格。

〔參考書目〕

1. Holá, Lída, Bořilová, Pavla a Malá, Zdena. *Czech step by step 2*. Praha: Akropolis, 2009.
2. Holá, Lída a Bořilová, Pavla. *Čeština expres 3: A2/I*. Praha: Akropolis, 2014.
3. Rešková, Ivana & Magdalena Pintarová. *Communicative Czech (Elementary Czech)(Communicative Czech)*. Praha: Karolinum, 1998.
4. Rešková, Ivana & Magdalena Pintarová. *Communicative Czech (Intermediate Czech)*. Praha: Karolinum, 1999.

504827001 捷克文(三)(選) 6學分 斯四 6小時

〔課程目標〕

本課程目標為捷克文整體聽說讀寫的基本知識，進一步促進語言交際能力，協助學生達到 CEFR B1/1 或中級以上程度。

〔上課內容〕

動詞：時態；動詞完成體過去式

動詞：時態；動詞完成體未來式

前綴詞，定向和不定向運動動詞

條件句

反身被動型式

複合被動型式

〔參考書目〕

1. Kestřánková, Marie, Šnidaufová, Gabriela a Kopicová, Kateřina. *Čeština pro cizince: úroveň B1*. Brno: Computer Press, 2010.
2. Holá, Lída, Bořilová, Pavla a Malá, Zdena. *Czech step by step 2*. Praha: Akropolis, 2009.
3. Rešková, Ivana. *Communicative Czech: (intermediate Czech)*. Praha: Karolinum, 1999.
4. Rešková, Ivana. *Communicative Czech: (intermediate Czech): workbook*. Praha: Karolinum, 1999.

504902001 捷語會話(一)(選) 6學分 斯二 6小時

〔課程目標〕

本課程目標使學生擁有實用的捷文能力，包括日常生活的對話，有效地將所學運用在會話中，並協助學生達到捷克文 CEFR A1 等級以上。

〔上課內容〕

上學期：

捷文字母和發音、日常生活（現在時態、名詞、形容詞、代名詞）、時間與地方敘述。

口說與寫作－餐廳、問路、我的家人：描述父母和朋友。

下學期：

頻率副詞、運動動詞和介系詞、不規則動詞、過去式。

口說與寫作－關於自己或其他人的經驗的問題與回答、喜歡與不喜歡、正式的面試、購物、我的房間/公寓。

〔參考書目〕

1. Adamovičová, Ana a Ivanovová, Darina. *Basic Czech I-II*. 3rd ed. Prague: Karolinum, 2013.
2. Holá, Lída a Bořilová, Pavla. *Čeština expres 1: A1*. Praha: Akropolis, 2011.
3. Nekovářová, Alena. *Čeština pro život: 15 moderních konverzačních témat*. Praha: Akropolis, 2008.

504901001 捷語會話(二)(選) 6學分 斯二 6小時

〔課程目標〕

本課程擴展學生必要的文法基礎並增進會話能力，期能在基本的對話技巧上有所進步，協助學生達到捷克文 CEFR A2 等級以上。

〔上課內容〕

上學期:

運動動詞、單數屬格和複數屬格、時間和數字、量詞表達、完成體與未完成體動詞、前綴和介系詞。

口說與寫作—我的公寓、租屋啟事、旅行、時間管理、季節與天氣。

下學期:

單數屬格、單數工具格、反身動詞。

口說與寫作—購物、我的朋友、學習與閒暇時間、人際關係、我的身體、健康與疾病。

[參考書目]

1. Adamović, Ana, Ivanovová, Darina a Hrdlička, Milan. *Basic Czech II*. Praha: Karolinum, 2012.
2. Holá, Lída a Bořilová, Pavla. *Čeština expres 3: A2/I*. Praha: Akropolis, 2014.
3. Nekovářová, Alena. *Čeština pro život: 15 moderních konverzačních témat*. Praha: Akropolis, 2008.

504932001 捷克國情概論（選） 2 學分 斯二 2 小時

[課程目標]

本課程將對捷克相關議題作一概論性的介紹，主要分為以下方向進行：地理、歷史、民族與語言、文化、文學以及當代社會等議題。

[上課內容]

捷克-地理概述

- 歷史概述
- 民族傳說
- 傳統節慶
- 民族與語言
- 文學
- 文學與電影
- 當代社會
- 捷克與歐盟
- 捷克與台灣關係

[參考書目]

※除下述參考書目外，課程另準備相關參考書目及講義於教學網頁。

1. Agnew, Hugh. 2004. *The Czechs and the Lands of the Bohemian Crown*. California: Hoover Institution Press.
2. Cornej, Petr & Jiri Pokorny. 2004. *A Brief History of the Czech Lands to 2004*. Prague: Praha Press.
3. Dowling, Maria. 2002 *Brief Histories – Czechslovakia*. London: Arnold.
4. Mahoney, William M. 2011. *The History of the Czech Republic and Slovakia*. USA: Greenwood.

504889001 捷克文化概論（選） 2 學分 斯二 2 小時

[課程目標]

本課程目標為教授捷克基本知識與概念，以地理與歷史為基礎，並輔以捷克相關文本，深度認識捷克文化。

[上課內容]

1. 認識捷克這個地方—自然與人文地理、區域與地方、社會與文化、社會與經濟、國

際情勢

2. 認識捷克的歷史－中世紀早期、中世紀、中世紀晚期、近代歷史、19 世紀、20 世紀、中歐時期
3. 認識捷克的文化－聯合國教科文組織世界遺產、捷克音樂、捷克藝術、文學與電影
4. 生活在捷克－風俗與習慣、交通與運輸、健康醫療、教育系統、政治制度、捷克法律、經濟稅制、社會安全、就業與商業

〔參考書目〕

※除下述網站資訊之外，課程另準備相關參考書目及講義於教學網頁。

http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/index.php?p=aktuality&hl=en_US

504890001 捷克名著選讀（選） 2 學分 斯二 2 小時

〔課程目標〕

本課程目標在於培養學生對捷克文學的專業基礎知識，希望學生經由這門課的修讀能夠對捷克文學史，尤其是對捷克戰後文學有更深入的認識。

〔上課內容〕

捷克文學簡史

捷克德文作家－Franz Kafka (1883-1924)

Jaroslav Hašek (1883-1923)

Karel Čapek (1890-1938)

Jaroslav Seifert (1901-1986)

作品賞析－綜合(一)

Bohumil Hrabal (1914 -1997)

Milan Kundera (1929-)

Ivan Klima (1931-)

Václav Havel(1936 - 2011)

作品賞析－綜合(二)

〔參考書目〕

1. 李梅、楊春，《捷克文學》。外語教學與研究出版社。1999。
2. 陳廣嗣、姜琍，《列國志：捷克》。北京：社會科學文獻出版社。2005。
3. 蔣承俊，《捷克文學史》。上海：上海外語教育出版社。2006。
4. Mahoney, William M. *The History of the Czech Republic and Slovakia*. USA: Greenwood. 2011.
5. Cvejnová, Jitka. *Co chcete vědět o české republice* (What do you want to know about the Czech Republic). Univerzita Karlova v Praze, Nakladatelství Karolinum. 2001.
6. Lehár, Jan. Alexandr Stich. Jaroslava Janáčková a Jiří Holý. *Česká literatura od počátků k dnešku* (The history of Czech literature from the beginning up to today). Praha, Nakladatelství Lidové noviny. 2008.
7. Svozil, Bohumil. *Česká literatura ve zkratce: Období od 9. století po konec 20. století*. (Czech literature in short: from the 9th century to the end of the 20th century.) Praha, Nakladatelství Brana. 2013.

504830001 波蘭文（一）（選） 6 學分 斯二 6 小時

〔課程目標〕

藉由學習基礎波蘭語，增加字彙，訓練聽力，以輕鬆、簡易明瞭的方式學習基礎文法，經過一定時間的學習，奠定日常生活會話能力，並認識波蘭文化及民情風俗。學生可達到波蘭文 CEFR A1 等級以上。

〔上課內容 〕

上學期:

指示代詞，人稱代詞和物主代詞，波蘭文性別，單複數，形容詞，動詞現在式、運動動詞、受格、所有格。

口語 - 自我介紹、認識朋友、我的家庭、我的國家與世界、購物、我的朋友。

下學期:

數詞，時間副詞，時間表示，運動動詞（進階），單複數工具格，單複數受格，慣用動詞。

口語—氣候，穿衣，我的一天，我的一週計畫，我們這一班，職業，我的興趣，運動，身體症狀，看醫生。

〔 參考書目 〕

1. Janusz Kucharczyk. "Zaczynam mówić po polsku", WING Łódź 1999.
2. Jolanta Lechowicz Joanna Podsiadły, "Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców", wyd. WING Łódź 2001.
3. Barbara Bartnicka, "We Learn Polish", wyd. Wiedza Powszechna Warszawa 2004.
4. Stanisława Hrabkowa, „Ćwiczenia gramatyczne z języka polskiego”, Łódź 1999.

504927001 波蘭文（二）（選） 6 學分 斯三 6 小時

〔 課程目標 〕

藉由學習進階波蘭語，增加字彙，訓練聽力，以活潑、互動的方式學習進階文法，增加日常生活會話能力，對波蘭文化及民情風俗有更深入的了解。學生可達到波蘭文 CEFR A2-B1 等級以上。

〔 上課內容 〕

上學期:

動詞完成體 vs 未完成體，單複數所有格，否定句，量詞，單複數位置格，時間（進階），過去式。

口語 - 生日祝賀，生日派對，烹飪，同學的一天，搭火車（時刻表，買車票，問路）

下學期:

過去式（進階、運動動詞），未來式（基礎、進階、運動動詞），假設句，間接受格（慣用動詞、常用口語），動詞完成體 vs 未完成體（進階）。

口語—我的回憶，我的未來， 如果有一天，我的感受。

〔 參考書目 〕

1. Janusz Kucharczyk. "Zaczynam mówić po polsku", WING Łódź 1999.
2. Jolanta Lechowicz Joanna Podsiadły, "Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców", wyd. WING Łódź 2001.
3. Barbara Bartnicka, "We Learn Polish", wyd. Wiedza Powszechna Warszawa 2004.
4. Stanisława Hrabkowa, „Ćwiczenia gramatyczne z języka polskiego”, Łódź 1999.

504927001 波蘭文（三）（選） 6 學分 斯四 6 小時

〔 課程目標 〕

本課程目標為波蘭文整體聽說讀寫、波蘭文演說的基本知識，進一步促進語言交際能力，協助學生達到 CEFR B2 或中級以上程度。

〔 上課內容 〕

波蘭文（一）（二）文法總整理

波蘭文句法
被動式
命令式
書信
商業波蘭文
新聞波蘭文
旅遊波蘭文
電影賞析
文學賞析
文化討論課程

〔參考書目〕

1. Janusz Kucharczyk, "Już mówię po polsku", WING 1999.
2. Ewa Lipińska, "Z polskim na ty", Universitas, Krakow 2014.
3. Danuta Gałyga, "Jak to łatwo powiedzieć", Kraków 2011.
4. Wydawnictwo Podśiedlik-Raniowski i Spółka, "Encyklopedia Polska: Historia, Geografia, Kultura i Nauka", Poznań.

504910001 波語會話（一）（選） 6 學分 斯二 6 小時

〔課程目標〕

波語影視課程設計宗旨為呈現波蘭日常生活各面向、風俗習慣與文化。課程以直覺式教學法說明波語語法，提供大量詞彙、文本，以供學生用於課程對話。課程目標為發展以波蘭為第二外語之基礎語言能力，學生應可於課程結束達成以下語言任務：以外語學習者身份參訪波蘭、參加於波蘭所開設之任何 CEFR A1 等級之語言課程。

〔上課內容〕

上學期：

介紹字母、及由兩至三字母組成之音節；介紹並練習波語發音及音調；使用情境教學法，精選一系列簡短課程，俾使學員習得基礎波語對話。

下學期：

自我介紹；人的形容；電話用語；方向與目的地；買東西

〔參考書目〕

1. Kararzyna Drwal-Straszakowa, Waldermar Martyniuk, Powiedz to po polsku, Say it the Polish way, Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas, Kraków 2006.
2. Miodunka Władysław, *Let`s Learn Polish 1, Uczmy się polskiego 1, Multimedia course in Polish as a Foreign Language*, Polish Foundation for Science Advancement 1996.
3. Iwona Stempek, Anna Stelmach, Sylwia Dawidek, Aneta Szymkiewicz, *Polski, krok po kroku 1*, Kraków 2013.

504927001 波語會話（二）（選） 6 學分 斯三 6 小時

〔課程目標〕

接續波語會話（一）影視課程，以直覺式教學法說明波語語法，提供大量 A2 等級詞彙、文本，以供學生用於課程對話，持續增進聽說能力，對話情境為自然語境，學員應可於課程結束達到 CEFR A2 等級之語言能力。

〔上課內容〕

上學期：

形容自己的物品；病名、打電話請醫生；聖誕節、祝福用語；旅遊、詢問時間。

下學期：

比較物品與人物；購物、表達祝福；與朋友於旅館、咖啡廳、餐廳碰面；詢問與給予意見；派對與聚會；陳述未來計畫。

〔參考書目〕

1. Miodunka Władysław, *Let's Learn Polish 1, Uczmy się polskiego 1, Multimedia course in Polish as a Foreign Language*, Polish Foundation for Science Advancement 1996.
2. Iwona Stemppek, Anna Stelmach, Sylwia Dawidek, Aneta Szymkiewicz, *Polski, krok po kroku 1*, Kraków 2013.

504931001 波蘭國情概論（選） 2 學分 斯二 2 小時

〔課程目標〕

本課程目標為傳遞波蘭基本知識與概念，以歷史、地理、文化、民情為基礎，並輔以波蘭相關文本，深度認識波蘭文化。

〔上課內容〕

1. 認識波蘭

自然與人文地理、傳說故事、社會與文化、政治經濟、國際情勢。

2. 波蘭歷史

中世紀、黃金年代、銀色年代、瓜分時期、獨立富國、二次大戰、共產時期、90 年代轉型期、歐盟時期。

3. 波蘭文化

聯合國教科文組織世界遺產、波蘭音樂、波蘭藝術、波蘭文學與電影。

4. 波蘭民情與生活

風俗與習慣、文化節慶、旅遊、健康醫療、教育系統、政治經濟制度、社會安全、就業與商業。

〔參考書目〕

補充資料（網路資源）：

1. www.polska.pl
2. www.visit-polska.com
3. <http://www.msz.gov.pl/en/>

504907001 波蘭現勢（選） 2 學分 斯二 2 小時

〔課程目標〕

本課程目標為深度探討現代波蘭情勢，內容包括政治、經濟、社會現況、重要社會議題、歷史軌跡對現代波蘭的影響、加入歐盟前後之變化、未來展望。幫助學生深入了解波蘭，有助於未來台灣與波蘭之交流。

〔上課內容〕

1. 波蘭政經現況
2. 共產波蘭
3. 歐盟波蘭，過去與未來展望
4. 波蘭文學與生活
5. 波蘭電影與生活
6. 社會議題探討
7. 波蘭人民性格

8. 波蘭文化產物
9. 行腳波蘭 – 波蘭各地文化特色
10. 波蘭 Q&A

〔參考書目〕

補充資料（網路資源）：

1. www.polska.pl
2. www.visit-polska.com
3. <http://www.msz.gov.pl/en/>

504826001 烏克蘭文（選） 6 學分 斯二 6 小時

〔課程目標〕

The main goal of the course is intended to give students a comprehensive understanding of the contemporary Ukrainian: its grammatical structure, lexical system, phonological (phonetic) features (also in compare with Russian, Polish, Czech), as well as to meet the students with the Ukrainian culture, history, traditions and modern realities of the Ukrainian life.

〔上課內容 〕

1. Basic data about Ukraine
2. Alphabet. Orthography. Phonetics.
3. Morphology
4. Syntax
5. Lexis
6. Conversation
7. Regional geography. History, culture. Literature

〔參考書目〕

1. Colloquial Ukrainian. A Complete Language Course. Ian Press and Stefan M. Pugh. NY., 1994.
2. Ukrainian: a comprehensive grammar/Stefan M. Pugh and Ian Press. Routledge. London and New York. 1999. — 315.
3. Азарова Л.Є., Зозуля І.Є., Солодар Л.В. Українська мова для слухачів-іноземців підготовчого відділення. Вінниця, 2010.
4. Вальченко І.В., Прилуцька Я.М. Ласкаво просимо! Навчальний посібник української мови для іноземних студентів. Харків, 2011.
5. Лисенко Н.О., Кривко Р.М., Світлична Є.І., Цапко Т.П. Українська мова для іноземних студентів. Навчальний посібник. Київ, 2010.

Internet sources

1. Dictionary of modern Ukrainian online. <http://lcorp.ulif.org.ua/dictua/>
2. Academic Dictionary of Ukrainian online. <http://sum.in.ua/>
3. English-Ukrainian Dictionary online. <http://e2u.org.ua/>
4. ABBYY Lingvo. Online dictionaries. <http://www.lingvo.ua/uk>
5. “Express lesson of Ukrainian”.
<https://www.youtube.com/playlist?list=PLEoEWGEBriPCTBIOQbXIIDzFFakriePu->

捌、課程檢核表

國立政治大學外語學院 斯拉夫語文學系學士班(畢業學分數 128 學分)							
姓名：_____				學號：_____			
通識課程(28-32 學分)				系選修課程			
課程名稱	學分數	成績	註記	課程名稱	學分數	成績	註記
語文通識				1. _____			☐
-中國語文通識	3-6	_____	☐	2. _____			☐
-外國語文通識	4-6	_____	☐	3. _____			☐
一般通識				4. _____			☐
-人文學通識	3-9	_____	☐	5. _____			☐
-社會科學通識	3-9	_____	☐	6. _____			☐
-自然科學通識	4-9	_____	☐	7. _____			☐
書院通識	0-6	_____	☐	8. _____			☐
必修課程(60 學分)				9. _____			☐
1.初級俄語	6	_____	☐	10. _____			☐
2.初級俄語語法	6	_____	☐				☐
3.初級俄語會話	2	_____	☐	系外選修課程			
4.中級俄語	6	_____	☐	課程名稱	學分數	成績	備註
5.中級俄語語法	6	_____	☐	1. _____			☐
6.中級俄語會話	4	_____	☐	2. _____			☐
7.俄國史	3	_____	☐	3. _____			☐
8.進階俄語：綜合	4	_____	☐	4. _____			☐
9.進階俄語語法	4	_____	☐	5. _____			☐
10.進階俄語會話	4	_____	☐	6. _____			☐
11.俄國文學史	3	_____	☐	7. _____			☐
12.高階俄語會話	2	_____	☐	8. _____			☐
13.應用俄語寫作	4	_____	☐	9. _____			☐
群修(六擇三)				10. _____			☐
1. 進階俄語：文學	2	_____	☐	11. _____			☐
2. 進階俄語：文化	2	_____	☐	12. _____			☐
3. 進階俄語：社會	2	_____	☐	13. _____			☐
4. 進階俄語：新聞	2	_____	☐				
5. 進階俄語：經貿	2	_____	☐				
6. 進階俄語：政治 外交	2	_____	☐				

國立政治大學斯拉夫語文學系修業規劃表

大學部 (表格內容可自行增減)

姓名：_____

學號：_____

一年級

上學期				下學期			
課程名稱	上課時間	必/選修	學分數	課程名稱	上課時間	必/選修	學分數
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
總計：							

國立政治大學斯拉夫語文學系修業規劃表

二年級

[illegible]

國立政治大學斯拉夫語文學系修業規劃表

三年級

[illegible]

國立政治大學斯拉夫語文學系修業規劃表

四年級

[illegible]

斯拉夫語文學系 碩士班 課程簡介

壹、教育目標

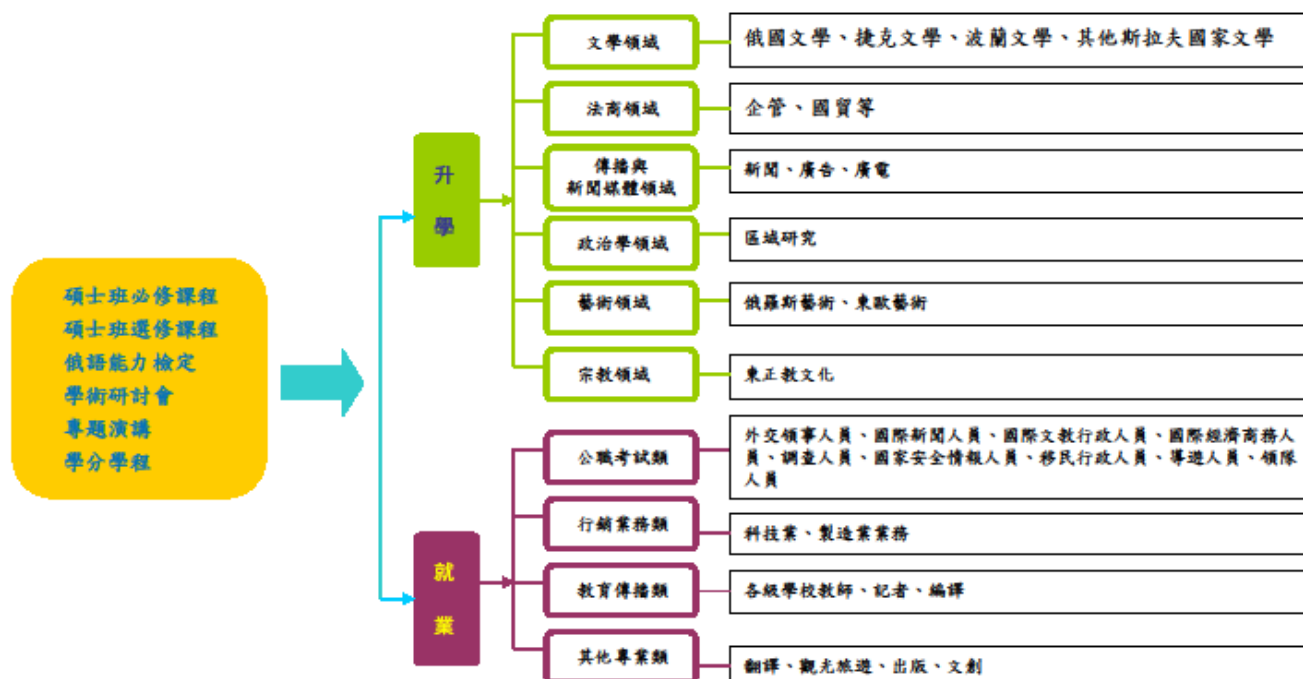
旨在培養學生具備「俄國文學」、「俄語語言學」及「俄羅斯文化」之研究能力為主，除進一步提升學生俄語語文能力，奠定學生獨立研究基礎外，並提供社會專精俄語與通曉俄國文化、國情之人才。

貳、課程規劃

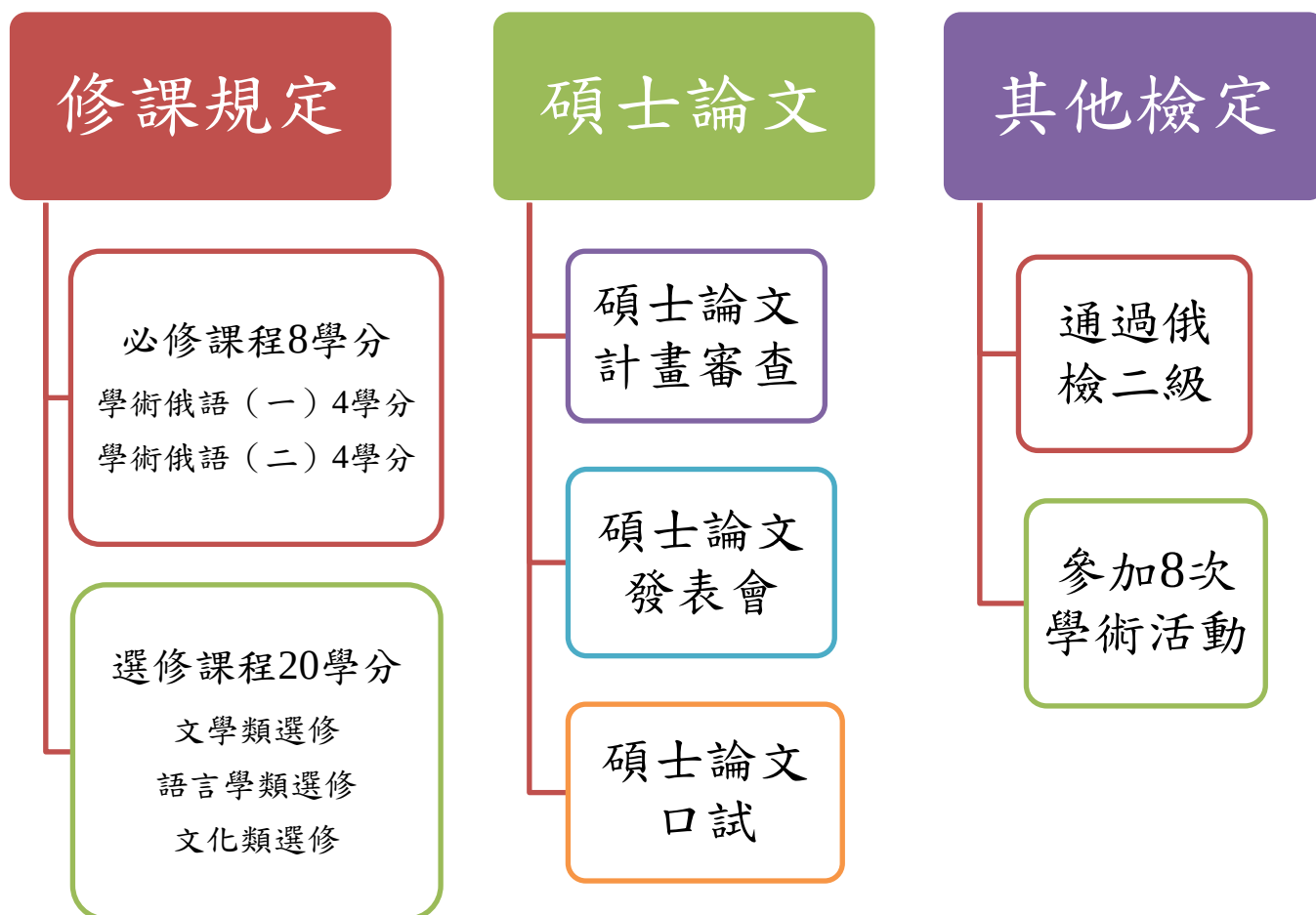
碩士班課程以提升俄語程度及培養學術研究能力為主。課程規劃以俄國文學、語言學及文化為主，旨在培養學生專業俄語能力，並培養學術研究之基礎。近兩年側重文學及語言學發展，並融入文化課程於其中。課程規劃明確，文學部分除理論外，另包含文學流派及作家專題等相關課程，兼顧歷時與共時知識之培養。語言學部分以現代俄語語言學之理論為基礎，另兼顧俄語語言文化學及語言歷史。

參、未來發展方向

斯拉夫語文學系碩士班畢業生未來發展圖



肆、課程地圖



伍、畢業門檻檢定

畢業學分	28 學分
必修課程	8 學分
選修科目	20 學分
資格檢定	1. 通過學位論文計畫審查 2. 參加八次專題演講、研討會或論文發表會 3. 通過俄檢二級 4. 通過英語檢定檢核標準

陸、課程規劃

碩一上學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
554008-001	學術俄語（一）	三 34	2	必	2	4-8 小時
554001-001	俄國文學理論	一 567	3	選	1	6-8 小時
554005-001	俄語語言學概論	二 234	3	選	1	6-8 小時
554946-001	19 世紀俄國文學	二 567	3	選	1	6-8 小時
554945-001	俄語構詞學	四 234	3	選	1	6-8 小時
碩一下學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
554008-002	學術俄語（一）	三 34	2	必	2	4-8 小時
554914-001	文學翻譯	一 567	3	選	1	6-8 小時
554943-001	現代俄國文學	二 567	3	選	1	6-8 小時
554942-001	俄語句法學	四 234	3	選	1	6-8 小時
554919-001	文本理論	四 56	2	選	1	4.5-6 小時

碩二上學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
554004-001	學術俄語（二）	三 12	2	必	2	4-8 小時
554879-001	俄國兒童文學	二 567	3	選	1	6-8 小時
554 -001	俄國文學專題	一 567	3	選	1	6-8 小時
554915-001	俄語語言文化學	四 D56	3	選	1	6-8 小時
554889-001	俄語語法史	四 234	3	選	1	6-8 小時
碩二下學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
554004-002	學術俄語（二）	三 12	2	必	2	4-8 小時
554 -001	現代文學中的俄羅斯意象	二 567	3	選	1	6-8 小時
554 -001	俄國文學專題	一 567	3	選	1	6-8 小時
554929-001	俄語詞彙學	四 D56	3	選	1	6-8 小時

554894-001	俄語詞法學	五 234	3	選	1	6-8 小時
------------	-------	-------	---	---	---	--------

註：實際上課時間以教務處課務組公布為主

柒、課程總覽

554008001	學術俄語（一）（必）	4 學分	斯碩一	4 小時
〔課程目標〕				
Решение учебно-профессиональных коммуникативных задач в соответствии с гуманитарным профилем обучения, а именно: подготовка магистрантов к профессиональному общению, а также к учебной, учебно-научной и профессиональной деятельности на русском языке в соответствии с II и III уровнями сертификационного тестирования ТРКИ / TORFL и Госстандарта Российской Федерации. Программа соотносится с «Лингводидактической программой по русскому языку как иностранному: второй и третий сертификационный уровень» и соответствует разработанной системе сертификационных уровней владения русским языком как иностранным, которые соотнесены с общеевропейскими стандартами (система ALTE).				
〔上課內容 〕				
Курс готовит магистрантов к углубленной самостоятельной работе с научной литературой для написания диссертации на соискание ученой степени магистра гуманитарных наук. Содержание курса соотнесено с двумя модулями: 1) «Письменная форма научной речи» , формирующий умение писать научные доклады, тезисы, рефераты и ориентированный на подготовку к написанию диссертационного исследования / автореферата/ плана научного проекта на русском языке; 2) «Устная форма научно-профессиональной речи» , развивающий умение участвовать на русском языке в научных дискуссиях, семинарах, выступать с сообщениями на конференциях. Тематика курса «Научный стиль» соотнесена с содержанием базового учебного пособия.				
〔參考書目〕				
1. Величко А.В., Юдина Л.П. Русский язык в текстах о филологии: пособие для иностранных учащихся. М.: Русский язык, 2008.				
2. Котова В.Д. Учебник русского языка для иностранных студентов гуманитарного профиля: научный стиль речи. М.: Изд-во РУДН, 2004				
554004001	學術俄語（二）（必）	4 學分	斯碩二	4 小時
〔課程目標〕				
Подготовка магистрантов 1) к написанию диссертаций и авторефератов и 2) к защите диссертаций на соискание ученой степени магистра гуманитарных наук.				
〔上課內容 〕				
Содержание курса соотнесено с двумя модулями: 1) морфология научного стиля; 2) синтаксис научного стиля. Детальное изучение морфологического модуля обусловлено тем, что главная особенность русской научной речи – это ее именной характер, то есть в русских научных текстах существительные и прилагательные составляют почти половину всех словоупотреблений, поскольку именные формы (существительные, прилагательные) более приспособлены для раскрытия сути научных понятий (поэтому большое внимание в курсе уделяется отглагольным существительным – названиям движений, процессов, состояний). Синтаксический модуль отражает важнейшую синтаксическую особенность русского научного стиля – тенденцию к осложненным (с деепричастными, причастными оборотами, с				

однородными членами, вводными и вставными конструкциями) и сложным построениям, к структурной полноте. Смысловое содержание предложения может быть непонятным из-за незнания значений терминов, но грамматическое оформление связей слов всегда ясное.

〔參考書目〕

1. Котюрова М. Культура **научной** речи : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению «Филологическое образование». М.: Флинта, 2009.
2. Лебедев Л.П. Язык научного общения. М.: Астрель, 2009.
3. Демидова А.К. Пособие по русскому языку: научный стиль, оформление научной речи. М.: Русский язык, 1991.

554001001 俄國文學理論（選） 3學分 斯碩 3小時

〔課程目標〕

本課程分為兩個單元：一、文本詮釋／分析練習；二、文學理論流派介紹。在「文本詮釋／分析」單元中，透由閱讀小說及詩歌，訓練同學對文學概念及術語的理解；在「文學理論流派」單元中，將介紹形式主義、巴赫金、塔爾圖莫斯科學派、結構主義等流派，藉理論文本之閱讀，幫助同學理解各理論流派之基本概念與主要論點。

〔上課內容〕

- （一）小說世界
- （二）俄國作詩法與詩歌分析
- （三）形式主義文論
- （四）結構主義文論
- （五）巴赫金小說理論
- （六）塔爾圖莫斯科學派（洛特曼、烏斯賓斯基）

〔參考書目〕

1. Бахтин М. М. Вопросы литературы и эстетики. М.: «Художественная литература», 1975.
2. Бахтин М. М. Проблемы поэтики Достоевского. М.: «Советская Россия», 1979.
3. Лотман Ю. Семиотика культуры и понятие текста // Лотман Ю. Избранные статьи. Т. 1. Таллинн, 1992. С. 129-132.
4. Томашевский Б. В. Теория литературы. Поэтика. М.: Аспект Пресс, 1999.
5. Хализев В. Е. Теория литературы. М.: «Высшая школа», 1999.
6. Шкловский В. О теории прозы. М.: Советский писатель, 1983.
7. 佛斯特著，《教你讀懂文學的 27 堂課》。台北：木馬，2011。
8. 佛斯特著，《小說面面觀》。台北：商周，2009 年。
9. 羅蘭·巴爾特，《符號學原理》。北京：中國人民大學，2008 年。
10. 洛吉著，《小說家的五十堂課》。台北：木馬，2006 年。
11. 邱運華主編，《文學批評方法與案例》。北京：北京大學，2006 年（第二版）。
12. 塞爾登、維德生、布魯克著，《當代文學理論導讀》。台北：巨流，2005 年（第四版）。
13. 休斯著，《文學結構主義》。台北：桂冠，1994 年。
14. 陸正平、吳功正，《小說美學》。台北：五南，1993 年。

電子資源

1. Произведение как художественное целое
(<http://www.philol.msu.ru/~tezaurus/library.php?view=b&course=3&raz=1>)
2. Предметный мир
(<http://www.philol.msu.ru/~tezaurus/library.php?view=b&course=3&raz=2>)
3. Субъективная организация и композиция
(<http://www.philol.msu.ru/~tezaurus/library.php?view=b&course=3&raz=3>)

4. Художественная речь
(<http://www.philol.msu.ru/~tezauros/library.php?view=b&course=3&raz=4>)
5. Судьбы произведения
(<http://www.philol.msu.ru/~tezauros/library.php?view=b&course=3&raz=5>)
6. Стих как ритмическая единица
(<http://www.philol.msu.ru/~tezauros/library.php?view=c&course=4&raz=1&pod=3>)
7. Метрика и ритмика (<http://www.philol.msu.ru/~tezauros/library.php?view=b&course=4&raz=2>)
8. Строфика (<http://www.philol.msu.ru/~tezauros/library.php?view=b&course=4&raz=3>)
9. Фоника (<http://www.philol.msu.ru/~tezauros/library.php?view=b&course=4&raz=4>)
10. Графика
(<http://www.philol.msu.ru/~tezauros/library.php?view=c&course=4&raz=5&pod=1>)

554914001 文學翻譯（選） 3 學分 斯碩 3 小時

〔課程目標〕

本課程以訓練同學翻譯文學作品技巧為目標。藉由討論、比較翻譯文本，以及作品翻譯實踐等步驟，讓同學透過翻譯實作，希望藉由課程安排，引起同學對文學翻譯的興趣。

〔上課內容〕

討論＋實作：本課程主要以翻譯實務為主，讓學生藉由翻譯過程體會不同文體小說翻譯間的插異為宗旨。由於譯者同時扮演讀者角色，因此，動手翻譯之前，將先討論作品內容、文字風格等，以助同學在理解文本的情況下進行翻譯。

翻譯文本

Довлатов С. Зимние шапочки.

Коваль Ю. Чайник

Петрушевская Л. За стеной.

Пьецух Вяч. Я и перестройка. Письмо к Анне Тютчевой.

Улицкая Л. Великий учитель.

.....

〔參考書目〕

1. 吳錫德，《翻譯空間》。台北：書林，2009。
2. 陸永昌，《俄漢文學翻譯概論》。上海：上海外語教育，2007。
3. 馬紅軍，《從文學翻譯到翻譯文學——許淵沖的譯學理論與實踐》。上海：譯文。2006。
4. 胡谷明，《篇章修辭與小說翻譯》。上海：上海譯文，2004。
5. 蔡毅、段京華編著，《蘇聯翻譯理論》。武漢：湖北教育。2000。
6. 余光中，〈中文的常態與變態〉。
7. 周兆祥編著，《翻譯初階》。台北：書林，民 85。
8. Шерстнева Е.С. Об основных законах теории художественного перевода // *Перевод и переводчики*. Научный альманах. Вып. 6. Художественный перевод. - Магадан: "Кордис", 2009. - С. 5-12.
9. Актуальные вопросы художественного перевода (на материале работ западных ученых) (<http://www.alba-translating.ru/index.php/ru/articles/2012/kokunova.html>)s

554946001 19 世紀俄國文學（選） 3 學分 斯碩 3 小時

〔課程目標〕

Курсы «Русская литература XIX века», «Русская литература XX века» призваны познакомить с общими закономерностями развития русской литературы

соответствующих периодов, с творческими биографиями самых известных писателей-классиков, с рядом репрезентативных текстов русской литературы, расширить представление о возможностях русского литературного языка.

〔上課內容 〕

1. Русская литература 11 – 18 веков (обзор).
2. Русская литература первой половины 19 века (общий обзор литературы периода, творчество И. Крылова, В. Жуковского, А. Грибоедова, А. Пушкина, М. Лермонтова, Н. Гоголя)
3. Русская литература второй половины 19 века (общий обзор литературы периода и творчество И. Тургенева, И. Гончарова, А. Островского, Н. Некрасова, А. Фета, Ф. Тютчева, А.К. Толстого, Л. Толстого, Ф. Достоевского, Н. Лескова, В. Гаршина)
4. Русская литература начала 20 века (общий обзор литературы периода и творчество И. Бунина, А. Куприна, Л. Андреева, М. Горького, А. Блока, В. Брюсова, А. Ахматовой, Н. Гумилева, В. Хлебникова, В. Маяковского, С. Есенина, М. Цветаевой, К. Чуковского).
5. Советская литература 1920 – 1950-х годов 20 века (общий обзор литературы периода и творчество И. Бабеля, М. Булгакова, М. Зощенко, О. Мандельштама, Ю. Олеши, Б. Пастернака, А. Платонова, А. Твардовского, А. Толстого, М.Шолохова, Н. Эрдмана, Д. Хармса, А. Гайдара, В. Катаева, С. Маршака).
6. Советская литература 1960 – 1980-х годов 20 века (общий обзор литературы периода и творчество В. Аксенова, В. Белова, А. Битова, А. Вампилова, А.Вознесенского, В. Высоцкого, Е. Евтушенко, Ю. Казакова, Б. Окуджавы, Л. Петрушевской, В. Распутина, Ю.Трифонов, В. Шукшина).
7. Литература русской эмиграции (общий обзор культурного феномена, творчество И. Бродского, Г. Иванова, Э. Лимонова, В. Набокова, А. Солженицына, С. Соколова, В. Ходасевича, С. Черного)
8. Современная русская литература (общий обзор литературы периода и творчество Б.Акунина, С. Василенко, В. Сорокина, Л.Улицкой и др.).

〔 參考書目 〕

1. Русская литература XIX-XX веков: В 2 тт. (сост. Б. Бугров, М. Голубков). М.: Изд-во Моск. ун-та, 2001 (любое издание).
2. Азарова Н.М. Текст: Пособие по русской литературе XIX века. М.: век книги, 2003.

554943001 現代俄國文學（選） 3學分 斯碩 3小時

〔 課程目標 〕

旨在使學習者瞭解現代俄羅斯文學發展進程，深入俄羅斯心靈底層。

〔 上課內容 〕

1. 俄國文學傳統與 1917 年後文學進程之特質。
2. 現代主義觀與評價。
3. 托爾斯泰之後。
4. 依利亞 彼得洛夫
5. 佐成科
6. 帕烏托夫斯基
7. 史米遼夫
8. 布爾嘉科夫
9. 普拉托諾夫
10. 巴斯特那克
11. 索忍尼辛
12. 後現代主義觀與評價

13. 阿克薛諾夫
14. 沃依諾維奇
15. 托爾斯塔雅

554879001 俄國兒童文學（選） 3 學分 斯碩一 3 小時

〔課程目標〕

- сформировать у магистрантов представление о своеобразии и основных закономерностях развития литературы для детей как важнейшей части культуры России;
- познакомить с кругом детского чтения жителей России;
- углубление лингвострановедческой компетенции учащихся;
- развитие навыков чтения, понимания, комментирования и анализа неадаптированного художественного текста на русском языке

〔上課內容 〕

1. Детство как категория культуры. Понятие социализации. Функции детской литературы.
2. Практики воспитания и образ ребенка и детства в русской культуре 10–18 вв. Формирование круга детского чтения. Основные этапы развития детской литературы в России, их соотношение с изменениями во «взрослой» литературе.
3. Детский фольклор (колыбельные, пестушки, потешки, прибаутки, нелепицы, небылицы-перевертыши, считалки, приговорки, поддевки, сказки и т.п.) в системе русского воспитания. Жанр фольклорной сказки. Ключевые сказки русской культуры.
5. Сказки в русской литературе 19 века: роль и функции.
6. Автобиографические повести о детстве и отрочестве в русской литературе. «Диалектика души» в повестях Л. Толстого «Детство» и «Отрочество».
7. Просветительское начало в книгах для детей. «Родное слово» как новый тип учебной книги. Концепция «Азбуки» Л.Толстого. Воспитание «духа любознательности» как задача художественно- познавательной литературы Произведения «бывалых» людей.
8. Изменение представлений о возможностях ребенка и о новой детской аудитории в конце 19 века. Концепция книги для детей. Круг детского чтения начала 20 века. Образы трагического и «золотого» детства.
9. Политика детства и детская литература советского времени. Идея «большой литературы для маленьких» (С.Маршак) и ее реализация в литературе.
10. Книги для дошкольников и особенности воспитания российских детей. Сказки в творчестве русских писателей 20 века.
11. Книги для подростков в СССР: формирование новой системы ценностей.
12. Изменение концепции воспитания и образования в СССР в 1960-80-е годы, ее отражение в литературе.
13. Классика и новая детская литература в России 1990 – 2000-х гг.

〔參考書目〕

1. Арзамасцева И.Н., Николаева С.А. Детская литература. 3-е издание / И.Н. Арзамасцева, С.А. Николаева. Москва: ИЦ «Академия». (любое издание, начиная с 2005 года). (отдельные главы)
2. Kelly, Catriona. *Children's World: Growing Up in Russia, 1890-1991*. London and New Haven: Yale University Press, 2007. (отдельные страницы)
3. Художественные тексты (10 страниц текста на русском языке к каждому занятию)

現代文學中的俄羅斯意象（選） 3 學分 斯碩 3 小時

〔課程目標〕

- сформировать у магистрантов представление о специфике образа России в современной культуре;
- познакомить с литературным процессом в современной России;
- совершенствовать навыки анализа литературного процесса и художественных текстов в соответствии с предметом и поставленной проблемой.

〔上課內容 〕

1. Литературоцентризм русской культуры. Ключевые тексты русской литературы.
2. Литературный процесс в современной России: авторы, издатели, интерпретаторы, читатели, библиотеки и магазины, музеи, премии.
3. Критический реализм, постмодернистская игра, «гламур», «чернуха» и т.п.: популярные способы изображения реальности.
4. Образ места в культуре: формирование и функционирование. Образ России в культуре: стереотипы и их изменение.
5. Образ России в современной русской литературе:
 - история России: советское/постсоветское; Россия как империя; столица/провинция;
 - российская повседневность: семья, любовь, быт
 - русский человек: психология, поведение, жизненные сценарии;

〔參考書目〕

Межиева М.В., Конрадова Н.А. Окно в мир: современная русская литература.

554005001 俄語語言學概論（選） 3 學分 斯碩 3 小時

〔課程目標〕

- （一）讓研究生對將來研究方向與論文題目的選擇有一初步認識。
- （二）協助研究生對俄語語法與俄語語言學建立一個宏觀的概念。

〔上課內容 〕

- （一）俄語標準語概況
- （二）俄國語言學界概況
- （三）俄語語音學
- （四）俄語語法學
- （五）俄語詞法學
- （六）俄語句法學
- （七）俄語的新發展：二十世紀九十年代起

554919001 文本理論（選） 2 學分 斯碩 2 小時

〔課程目標〕

- （一）建立完整現代文本話語觀念體系
- （二）將文本話語觀念體系運用於文本話術分析及論文寫作
- （三）提升語言哲學、文化學知識及有效處理俄文文本能力
- （四）培養跨文化交際能力

〔上課內容 〕

- （一）文本基本觀念(基礎理論、原則、分析層面)
- （二）文本作為語言分析對象
- （三）文本語言外部分析的參數

(四) 老子語言哲學與現代俄羅斯語言文化學研究取向

(五) 古羅斯的語言（聖言）觀

(六) 俄羅斯當代文本理論研究傳統

(七) 文本結構問題（語意、交際、風格體裁）

(八) 文本分析實踐

〔參考書目〕

1. Бабенко Л. Г., Казарин Ю. В. Филологический анализ текста. М. Академический проект. 2003. 400 с.
2. Бахтин М.М. Проблема текста в лингвистике, филологии и других гуманитарных науках. Опыт философского анализа // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология. Под ред. проф. В.П. Нерознака. М.: Academia, 1997. С. 227-244.
3. Валгина, 2003 – Валгина Н. Теория текста. Логос, М.: 280 с.
4. Вежбицкая, 1997, II - Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. М.: Русские словари, 1997. 416 с.
5. Гальперин, 1981 - Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. М.: Наука, 1981. 139 с.
6. Русское культурное пространство: Лингвокультурологический словарь: Вып. первый / И. С. Брилева, И. П. Вольская, Д. Б. Гудков, И. В. Захаренко, В. В. Красных. – М., «Нерчис», 2004. – 318 с.

554894001 俄語詞法學（選） 3學分 斯碩 3小時

〔課程目標〕

（一）透過本課程的介紹，使學生對詞法學的兩大組成部分：構詞與詞法有基本的認識。

（二）透過本課程的學習，培養學生思辨問題的能力。

〔上課內容〕

- （一）構詞學基本概念介紹：詞素的分類及其參數
- （二）詞素的切分原則及分層
- （三）詞素的形態音位現象
- （四）詞的派生類型及構詞結構
- （五）構詞手段
- （六）構詞類型，構詞模式與構詞詞族
- （七）詞法學基本概念介紹：語法意義，語法手段，語法範疇
- （八）詞類的劃分問題
- （九）名詞
- （十）形容詞
- （十）數詞
- （十一）代詞
- （十二）動詞
- （十三）副詞與狀態詞
- （十四）虛詞

〔參考書目〕

1. Русская грамматика I. М., 1982.
2. Белошапкина В.А. и др. Современный русский язык. М., 1989.
3. Виноградов В.В. Русский язык. М., 1972.
4. Земская Е. А. Современный русский язык. Словообразование: учеб. пособие для вузов. М., 2012.

5. Касаткин, Л.Л., Е.В. Клобуков, П.А. Лекант. Краткий справочник по современному русскому языку. М., 1995.
6. Зализняк А.А. Грамматический словарь русского языка. М., 1980.
7. Тихонов А. Н. Словообразовательный словарь русского языка: в 2 т.— М, 1985.

554945001 俄語構詞學（選） 3 學分 斯碩 3 小時

〔課程目標〕

Усвоить основные понятия русской словообразовательной системы, практически овладеть действием продуктивных моделей и важнейших непродуктивных моделей. Понимать мотивацию русских слов, ее влияние на сочетаемость. Правильно видеть место данного слова в словообразовательном гнезде. Систематизировать модели порождения слов. Зная модели, научиться двигаться в своей речи от знакомых производящих слов к незнакомым производным словам, овладев таким образом навыками самостоятельного расширения словарного запаса с опорой на энергию словообразования.

〔上課內容 〕

1. Парадигматические, синтагматические и деривационные связи в языке. Отношение словообразования к лексикологии и морфологии. Изоморфизм образования слова и предложения. Окончание и разные типы основ. Морфемы и их типы. Конфиксы.
2. Наследие разных эпох в образовании слов. Производность и мотивация первичная и вторичная, прямая и метафорическая. Словообразовательная синонимия и паронимия (*дружный – дружеский – дружественный; безвкусие– безвкусица*). Опрощение и переразложение. Этимологический анализ.
3. Важнейшие элементы русской акцентологии и морфонологии. Зависимость акцентных парадигм от словообразовательных моделей. Славяно-русские чередования и их стилистическая и семантическая значимость.
4. База исконных русских корней. Аффиксы и их семантические и комбинаторные возможности. Способы словообразования. Представление русского словообразования как «внутреннего» (малого) синтаксиса. Его связь с «внешним» (большим) синтаксисом. Приставка и предлог, местоимение и суффикс, связывание частиц *ся, ли, же* и др. Образы сочетаний русских морфем на фоне сочетаний китайских слогоморфем.
5. Образование именных и глагольных основ, разрядов имен и местоимений. Способы глагольного действия. Мутация и модификация. Синтаксическая деривация и ее влияние на перестройку падежных функций.

Материал излагается на актуальном лингвокультурологическом фоне, с особым вниманием к производным словам и их сочетаниям в разговорной речи. По возможности, с привлечением собственных наблюдений над родным языком магистрантов, на семинарских занятиях подыскиваются китайские эквиваленты русским словообразовательным морфемам.

〔參考書目〕

1. Балалыкина Э. А., Николаев Г. А. Русское словообразование. Казань, 1985.
2. Виноградов В. В. Словообразование в его отношении к грамматике и лексикологии // Виноградов В. В. Избранные труды. Исследования по русской грамматике. М., 1975.
3. Ефремова Т. Ф. Толковый словарь словообразовательных единиц русского языка. М., 1996.
4. Земская Е. А. Словообразование как деятельность. М., 1992.
5. Красильникова Л. В. Уроки по русскому словообразованию для иностранных

- учащихся. М., 2001.
6. Курилович Е. Очерки по лингвистике. Биробиджан, 2000.
7. Семенас А.Л. Лексика китайского языка. М., 2005.

554915001 俄語語言文化學（選） 3學分 斯碩 3小時

〔課程目標〕

- 1) Языковой аспект: расширение запаса специальной лексики, овладение терминами, используемыми при объяснении лингвистических и культурных феноменов; активизация фразеологических и прецедентных единиц;
- 2) Коммуникативный аспект: знакомство с прецедентными феноменами русской культуры, вербальными и невербальными способами традиционной и современной коммуникации; совершенствование навыков в области профессиональной и повседневной социально-бытовой речевой культуры; применение наработок современной теории прецедентности в каждодневной речевой практике.
- 3) Теоретико-методологический аспект: знакомство с объектом, предметом и наиболее важными результатами лингвокультурологии – важного междисциплинарного направления современной «внешней» лингвистики; понимание объектных и предметных областей лингвокультурологии; интерпретирование русских культурных и текстовых феноменов с учетом их прецедентной значимости.
- 4) Профессиональный аспект: ориентирование в специальной научной литературе, реферирование научных текстов, использование уже имеющихся научных результатов в собственной исследовательской практике.

〔上課內容 〕

- Тема 1: «Место русской лингвокультурологии в парадигме современной русистики».
- Тема 2: «Культурная специфика русского лексикона на разных этапах его развития (XVIII в., XIX в., XX в., начало XXI в.)»
- Тема 3: «Культурная специфика русских паремий и фразеологизмов».
- Тема 4: «Язык и мышление».
- Тема 5: «Знания и представления».
- Тема 6: «Лингвокультурная роль русских метафор и символов. Русское метафорическое мировидение и миромоделирование».
- Тема 7: «Национальная специфика интерпретации этнонимов».
- Тема 8: «Понятие «код культуры» и его содержание. Соматический код культуры и его отражение в русском языке и коммуникативной культуре».
- Тема 9: «Понятие «код культуры» и его содержание. Пространственный код культуры и его отражение в русском речевом этикете».
- Тема 10: «Понятие «код культуры» и его содержание. Временной и предметный коды культуры и их отражение в русском традиционном календаре».
- Тема 11: «Понятие «код культуры» и его содержание. Биоморфный и духовный коды культуры и их отражение в русском фольклоре, художественной литературе и публицистической полемике».

〔參考書目〕

1. Маслова В.А. Лингвокультурология. М.: 2000.
2. Русский ассоциативный словарь в 2-х т. / Ю. Н. Караулов, Ю. А. Сорокин, Е. Ф. Тарасов, Н. В. Уфимцева, Г. А. Черкасова. М.: "Помовский и партнеры", 1994.
3. Русское метафорическое мировидение: опыт семантического моделирования / Лагута О.Н. // <http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:http://www.russian.slavica.org/article313.html>
4. *Vkusovye metafory i obrazy v kul'ture* / A.I. Kost'inaev. Moskva [Russia] : URSS, 2007.
5. *Slovar' russkich žestov i mimiki* / A. A. Akišina ; Chiroko Kano. Moskva : Russkij jazyk,

2010.

6. *Russkie s pervogo vzgl`ada: chto prin`iato i chto ne prin`iato u russkikh : kniga dl`ia chteni`a i trenirovki v kommunika`tsii* / O.E. Bel`ianko, L.B. Trushina. Moskva : Russkiĭ `azyk. Kursy, 2000

7. *Russkiĭ rechevoĭ `etiket : Uchebnoe posobie* / V. T`U. Nissen, T. V. Karasëva. Moskva [Russia] : Flinta : Nauka, 2011.

554929001 俄語詞彙學（選） 3 學分 斯碩 3 小時

〔課程目標〕

- языковой аспект: 1) расширение и активизация словарного запаса, необходимого для характеристики системы словарей русского языка, содержащегося в них словника; 2) формирование представления о различных направлениях систематизации языкового материала в словарях русского языка; 3) ознакомление с принципами построения словарной статьи в различных типах словарей;
- коммуникативный аспект: 1) формирование навыков **чтения** и интерпретации научных и научно-популярных текстов из области лексикографии: ознакомительное чтение, расчленение текста на структурно-смысловые блоки, составление плана-конспекта; 2) развитие навыков **говорения**: а) репродуцирование основного содержания текста; б) ведение беседы в рамках изученной речевой темы; в) представление устного развернутого описания, характеристики того или иного типа словаря; 3) развитие навыков **письма**: составление реферата, посвященного описанию того или иного типа словаря.

〔上課內容 〕

1) грамматические темы:

- тема 1 «Определение понятия»;
- тема 2 «Выражение отношений сопоставления, противопоставления»;
- тема 3 «Качественная характеристика объекта»;
- тема 4 «Выражение субъектно-объектных отношений»;
- тема 5 «Выражение изъяснительных, определительных, целевых, причинно-следственных, условных, уступительных, сравнительных, временных отношений»;

2) коммуникативно-речевые темы:

- тема 1 «Толковые словари» (Толковый словарь живого великорусского языка В.И. Даля, Толковый словарь С.И. Ожегова);
- тема 2 «Словари синонимов, антонимов, омонимов, паронимов, иностранных слов, фразеологические словари»;
- тема 3 «Словари морфем, словообразовательные словари русского языка»;
- тема 4 «Этимологические словари»;
- тема 5 «Грамматические словари»;
- тема 6 «Ономастические словари»;
- тема 7 «Лингвокультурологические, лингвострановедческие словари» («Константы: словарь русской культуры» Ю.С. Степанова, «Русский ассоциативный словарь» под ред. Ю.Н. Караулова, «Словарь культуры XX века» В.П. Руднева);
- тема 8 «Орфоэпические, орфографические словари, словари правильностей и трудностей речи».

〔參考書目〕

1. Потиха З.А., Розенталь Д.Э. Лингвистические словари и работа с ними в школе. –

М.: Просвещение, 1987.

2. Будагов Р.А. Толковые словари в национальной культуре народов. – М., 1989.
3. Гетман И.М. Твой друг словарь: Книга для учащихся. – Киев, 1990.
4. Порудоминский В. Повесть о толковом словаре. – М.: Книга, 1981.
5. Козырев В.А., Черняк В.Д. Слово в системе словарей русского языка: учебное пособие к спецкурсу. – Л., 1989.

554889001 俄語語法史（選） 3學分 斯碩 3小時

〔課程目標〕

- 1) Языковой аспект: расширение запаса специальной лексики, овладение терминами, используемыми при объяснении фонетических и грамматических явлений, требующих исторического подхода к ним.
- 2) Коммуникативный аспект: овладение запасом историко-языковых знаний, необходимых для лучшего понимания современных коммуникативных явлений.
- 3) Теоретико-методологический аспект: овладение запасом знаний, позволяющих магистрантам разобраться в языковых явлениях и дать объяснение историческим закономерностям и тенденциям, действующим в той или иной области русского языка определенного периода.
- 4) Профессиональный аспект: формирование навыков правильного анализа исторически обусловленных фонетических и грамматических явлений русского языка. В системе российского, американского и немецкого вузовского образования курс исторической грамматики русского языка относится к обязательным (базовым) курсам при подготовке филологов-русистов.

〔上課內容 〕

- Тема 1: «Место русского языка среди других индоевропейских языков. Этапы формирования русского языка. Основные источники исторического изучения русского языка».
- Тема 2: «Звуковая система древнерусского языка к моменту появления письменности. Древнейшие общеславянские звуковые явления, нашедшие отражение в системе древнерусского языка».
- Тема 3: «Фонетические процессы, относящиеся к историческому периоду развития русского языка».
- Тема 4: «Историческая морфология русского языка. Понятие текстологического анализа. Имя существительное и его история».
- Тема 5: «Дейктические слова и их история»
- Тема 6: «Имя прилагательное и его история».
- Тема 7: «Имя числительное и его история».
- Тема 8: «Глагол и его история».
- Тема 8: «Наречие и его история».
- Тема 9: «Служебные слова и их история».
- Тема 10. «Исторический синтаксис русского языка. Простое и сложное предложение».

〔參考書目〕

1. Staroslav i`anskiĭ i`azyk, drevnerusskiĭ i`azyk i istoricheska i`a grammatika russkogo i`azyka: opyt sopostavitel'nogo izucheniĭa : uchebno-metodicheskoe posobie / S.G. Shulezhkova. Moskva [Russia]: Izdatel'stvo "Flinta" : Izdatel'stvo "Nauka", 2010.
2. Istori i`a russkogo literaturnogo i`azyka / M.L. Remneva. Moskva: Moskovskĭ gos. universitet, Filologicheskĭ fakul'tet : "Filologiĭa", 1995.

3. *Istoricheska ĭ ĭa grammatika russkogo ĭ ĭazyka* : [ucheb. posobie dl ĭ ĭa zaoch. i vecher. otd-niĭ filol. fak. un-tov.] / N. I. Bukatevich, S. A. Saviĭtĭskaĭa, L. ĭA. Usacheva. Kiev [Ukraine]: Vishcha shkola, 1974.
4. *Imenoslov: istorija jazyka, istorija kul'tury* / Institut Slavjanovedenija RAN, Centr Slavjano-Germanskich Issledovanij. Otv. red. F. B. Uspenskij. Universitet Dmitrii Pozharskogo, 2012.
5. *Sovremennyĭ ětimologicheskiĭ slovar' russkogo ĭ ĭazyka: istoriĭa zaimstvovannykh slov* : okolo 1000 slov, prishedshikh v russkiĭ ĭ ĭazyk so vsego sveta / M. ĭU. Evseev. Moskva : AST : Astrel' ; Vladimir : VKT, c2009
6. *Antichnye korni russkogo ĭ ĭazyka: ětimologicheskiĭ slovar'* / A.G. Il'ĭakhov. Rostov-na-Donu [Russia] : Feniks, 2006.
7. *Ėtimologicheskiĭ slovar' russkogo ĭ ĭazyka : v chetyrech tomach* / M. Fasmer ; perev. s nem. i dopoln. akad. RAN O.N. Trubacheva. Moskva [Russia] : Astrel' : AST, 2004.
8. *Poĉemu tak govorjat? Ot Avosja do Jatja : istoriko-etimologičeskij spravoĉnik po russkoj frazeologii* / V. M. Mokienko. Sankt-Peterburg: Norint, 2003.
9. *Istoriko-ětimologicheskiĭ slovar' sovremennogo russkogo ĭ ĭazyka: 13,560 slov* / P. ĭA. Chernykh. Moskva [Russia]: "Russkiĭ ĭ ĭazyk", 1994.
10. *Kratkiĭ ětimologicheskiĭ slovar' russkogo ĭ ĭazyka: posobie dl ĭ ĭa uchitelĭ* / N.M. Shanskiĭ, V.V. Ivanov, T.V. Shanskaĭa ; pod red. [i s Predisl.] chl.-kor. AN SSSR S.G. Barkhudarova. Moskva: "Prosveshchenie", 1971.

捌、課程檢核表

國立政治大學 外語學院

斯拉夫語文學系碩士班

姓名：_____

學號：_____

本系必修課程(8 學分)				系內選修課程(20 學分)			
課程名稱	學分	成績	註記	課程名稱	學分	成績	註記
1.學術俄語（一）	4	_____	☐	1._____	3	_____	☐
2.學術俄語（二）	4	_____	☐	2._____	3	_____	☐
				3._____	2	_____	☐
				4._____	3	_____	☐
				5._____	3	_____	☐
				6._____	3	_____	☐
				7._____	3	_____	☐

總學分數：28 學分

國立政治大學斯拉夫語文學系修業規劃表

碩士班（表格內容可自行增減）

姓名：_____

學號：_____

一年級上學期				一年級下學期			
課程名稱	上課時間	必/選修	學分數	課程名稱	上課時間	必/選修	學分數
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
二年級上學期				二年級下學期			
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____	_____	_____	必 ☐ 選 ☐	_____
總計：							

斯拉夫語文學系 專業師資

姓名	職稱	最高學歷	專長
賴盈銓	教授 兼系主任	俄羅斯聖彼得堡大學語文學系 博士	二十世紀俄國文學、俄國宗教及 文化學、文本理論、波蘭歷史
陳美芬	教授 兼國合長	俄羅斯莫斯科大學俄國藝術史 博士	俄國文化、俄國藝術、俄語教學
劉心華	教授	美國加州蒙特雷外交事務研究 所碩士	俄語教學、俄國文學、俄國文化 研究、性別研究、全球化研究、 俄國區域研究
亞榴申娜 (俄籍)	教授	俄羅斯新西伯利亞大學語言系 博士	俄語語言學、俄語修辭學、語言 邏輯分析
莉托斯卡 (俄籍)	教授	俄羅斯烏拉爾大學語文學系博 士	俄語教學、俄國現代文學、俄國 兒童文學
歐茵西	兼任教授	奧地利維也納大學文學博士	俄國文學
宋雲森	兼任教授	俄羅斯莫斯科大學語文學系哲 學博士	俄語語言學、俄漢語比較、十九 世紀俄國文學
葉相林	副教授	俄羅斯聖彼得堡大學語文學系 博士	俄語語言學、詞彙學、語言文化 學
鄺定嘉	副教授	俄羅斯莫斯科大學語文學系博 士	俄國流亡文學、納博科夫研究
林蒔慧	副教授	捷克布拉格查理士大學語言學 博士	語言學、捷克文
瓦列格夫 (俄籍)	副教授	俄羅斯聖彼得堡大學語文學系 博士	俄國文學、俄語教學
捷米多夫 (俄籍)	副教授	俄羅斯聖彼得堡大學語文學系 博士	俄語教學、俄語語法史、俄語詞 彙學

彭桂英	兼任副教授	俄羅斯莫斯科大學語文系碩士	俄語語言學、俄語教學、俄國文化
姓名	職稱	最高學歷	專長
張珮琪	助教教授	俄羅斯莫斯科大學語文學系博士	俄語語言學、西夏文
柯瓊瑩	助理教授	俄羅斯國家科學院新西伯利亞分院語文研究所博士	俄語詞彙學、俄語語義學、認知語言學、語篇語言學、語言文化學、語言哲學
薩承科 (俄籍)	交換 助理教授	俄羅斯聖彼得堡大學語文學系博士	現代斯拉夫成語學與詞彙學、句法學、實用修辭學、捷克文
江慧婉	講師	美國亞利桑那大學俄文研究所碩士	俄語語法、俄國文學
徐孟宜	講師	德國慕尼黑大學斯拉夫語系碩士	俄國文學史、象徵主義文學研究
陳茵茵	講師	文化大學俄文系博士	俄語教學、俄國文學
蓋伯特 (捷克籍)	交換講師	捷克帕拉斯基大學捷克研究與歷史系碩士	捷語教學、捷克歷史、捷克文化
羅百德 (波蘭籍)	兼任講師	波蘭洛克羅宗座神學院教義神學碩士	波語教學、波蘭文化、宗教
陳音卉	兼任講師	波蘭華沙大學東歐暨俄羅斯研究所碩士	波蘭文、東歐區域研究、俄國區域研究